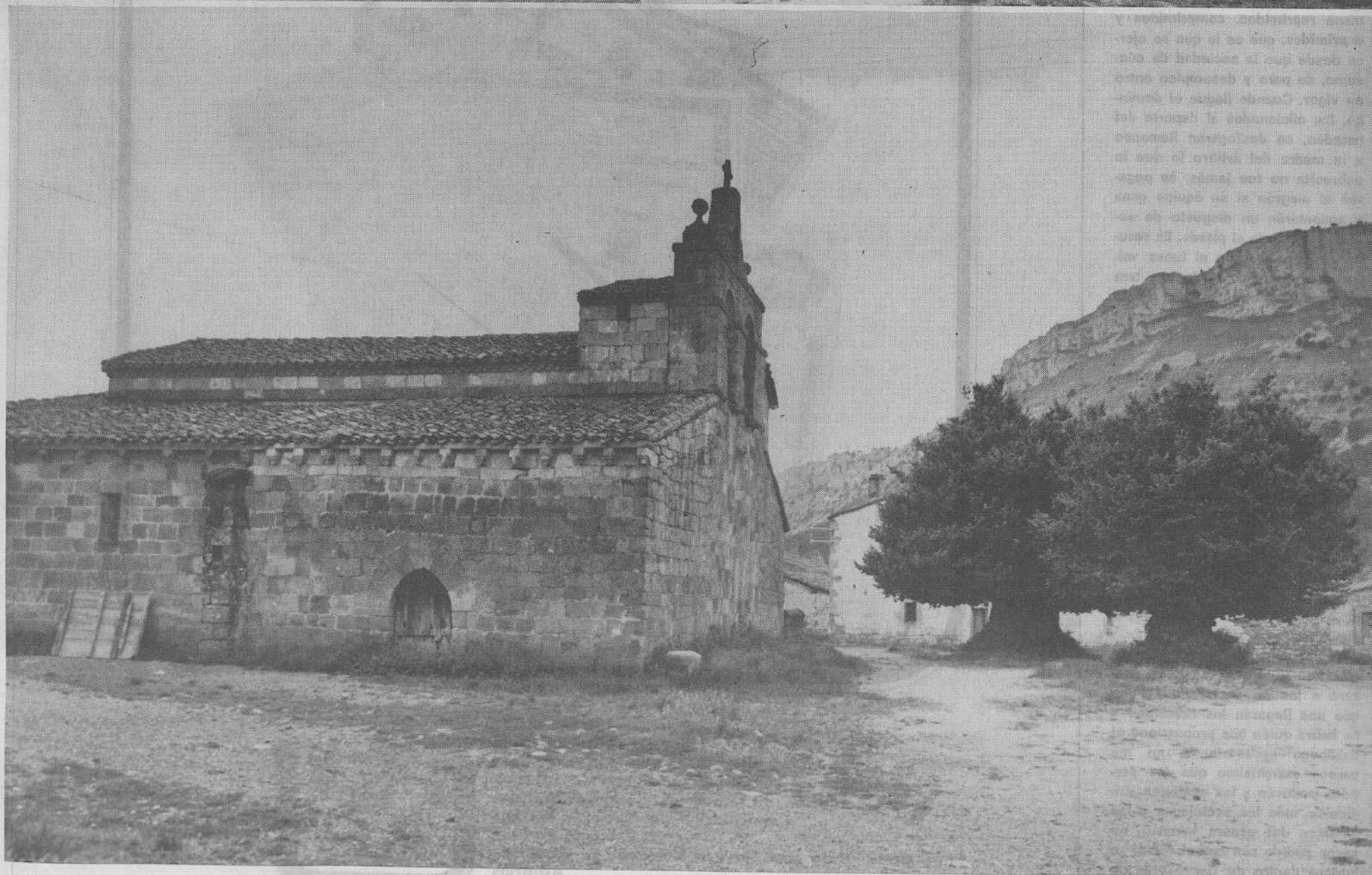




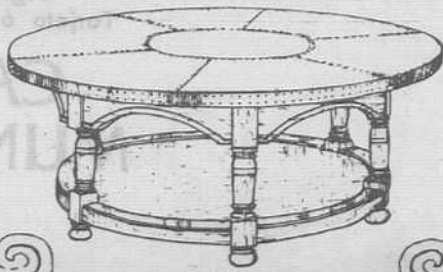
## Burgos, ayer y hoy

Sigue en pleno vigor este museo de la provincia, como un hermoso exponente de la gloria que fue y de la que tiene que volver a ser para que las piedras no se sientan solas, entre otras cosas.

Como exponente de lo que decimos, aquí se quedan estas dos bellas iglesias: la de Olmos de la Picaza y la de Cascajares de la Sierra. Su estampa no necesita comentarios. (Fotos Fede)



Muebles  
que dan prestigio



**Modulo**  
decoración interior

Avda. del Cid, 36-38

# ANTIFUTBOLISTAS DE TODOS LOS PAISES: ¡UNIOS!

Por Alfonso SALGADO

Suponiendo que al Cielo no se le haya ocurrido evitarlo, que parece acontecimiento bastante improbable, hoy comienza esa larga historia que se llama Liga. La del fútbol, claro.

Desde hoy y hasta que esa lista interminable de partidos termine, para muchos, para más de los que parece, empieza un largo calvario verbal, quiero decir, un martirio de oratoria. Nos hablarán de fútbol en la peluquería, en el trabajo, en la tertulia, en el bar, en la calle, en casa, en el «sursum corda» y más allá de él. Así que hoy, comienzo de la Liga esa y tal, con total desesperación, voy y grito revolucionariamente: «Antifutbolistas de todos los países, unios». Y no acabo de escribir la frase, cuando me suena en los oídos la respuesta que viene de inconcretos rincones del Universo: «Eso, unios y marcháos al infierno». De verdad que no hacía falta que contestaran, pero ya ve usted que lo han hecho.

En el fondo, todo esto no es más que un exordio de lo que ya he declarado en otras ocasiones. Vuelvo a hacerlo porque de alguna forma tengo que vengarme de todos los que se me van a acercar durante la Liga hablándome de lo que no me importa. Digo que en el fondo, en la superficie y hasta en ese sitio indefinido de las dos aguas, los antifutbolistas somos unos envidiosos de órdago y peor para nosotros. Me explico:

A lo largo del año, como todo hijo de vecino, pasaremos la semana reprimidos, comprimidos y deprimidos, que es lo que se ejerce desde que la sociedad de consumo, de paro y desempleo entró en vigor. Cuando llegue el domingo, los aficionados al deporte del patadón, se desfogarán llamando a la madre del árbitro lo que la pobrecita no fue jamás, se pegarán el alegrón si su equipo gana y aguantarán un disgusto de segunda categoría si pierde. En resumidas cuentas, que el lunes volverán al trabajo sin ninguna tara socialmente peligrosa, que es lo que se acumula en estos tiempos. Se lo pasarán que ni en la ópera cambiando impresiones con los demás aficionados y, antes de que se apague el eco de las incidencias del domingo anterior, estarán hablando de lo que va a pasar el domingo siguiente. Es decir, estarán viviendo la felicidad. Al que inventó el fútbol no le han hecho todavía ningún monumento, pero se lo merece. Lleva no sé cuántos años acunando a la sociedad y todavía ni le han reconocido el derecho a la jubilación, si esto se puede aplicar a los muertos.

Y mientras acontece todo lo que hemos dicho, ¿qué nos pasará a los no aficionados? Pues que nos llegarán los domingos y no habrá quién nos proporcione el desahogo necesario. A mí me parece extrañísimo que los partidos políticos y las centrales sindicales, más los sociólogos y los amantes del género humano, no hayan pedido aún que el fútbol se integre dentro de las recetas de la Seguridad Social, porque es catarsis que está evitando locuras. Pero aunque eso llegue, ¿cómo se las arreglarán los componedores del Mundo para solucionar nuestro problema? Porque el problema es de aúpa, oiga.

Fíjese: después de pasar la semana como todos los demás llegarán los domingos invernales y, a lo peor, estamos pasando nueva-

mente las tardes desentrañando la diferencia paradójica del pensamiento de Kant entre lo que dijo en la «Crítica de la razón pura» y la «Crítica de la razón práctica». O con cosas peores: oyendo música de Beethoven, pasando filmas de Goya o, lo que es mucho peor, escribiendo los acontecimientos que nos pasaran por el alma desde el último cabreo, que entre el trabajo, las conversaciones de fútbol y algunos casos más, siempre es de campeonato mundial. Si no estamos en

el manicomio, sencillamente es el resultado de que todavía no se han dado cuenta los que tienen esa misión, la de llevar a los locos donde deben estar. Todo se andará y ya les contaremos las impresiones de tan respetables sanatorios. Quiero decir, las que se acumulan viviendo allí.

Ya digo que en el fondo somos unos envidiosos todos los que no somos aficionados al fútbol. Un día de éstos se líe una revolución cruenta y definitiva y vamos a hacerla nosotros, los que no te-

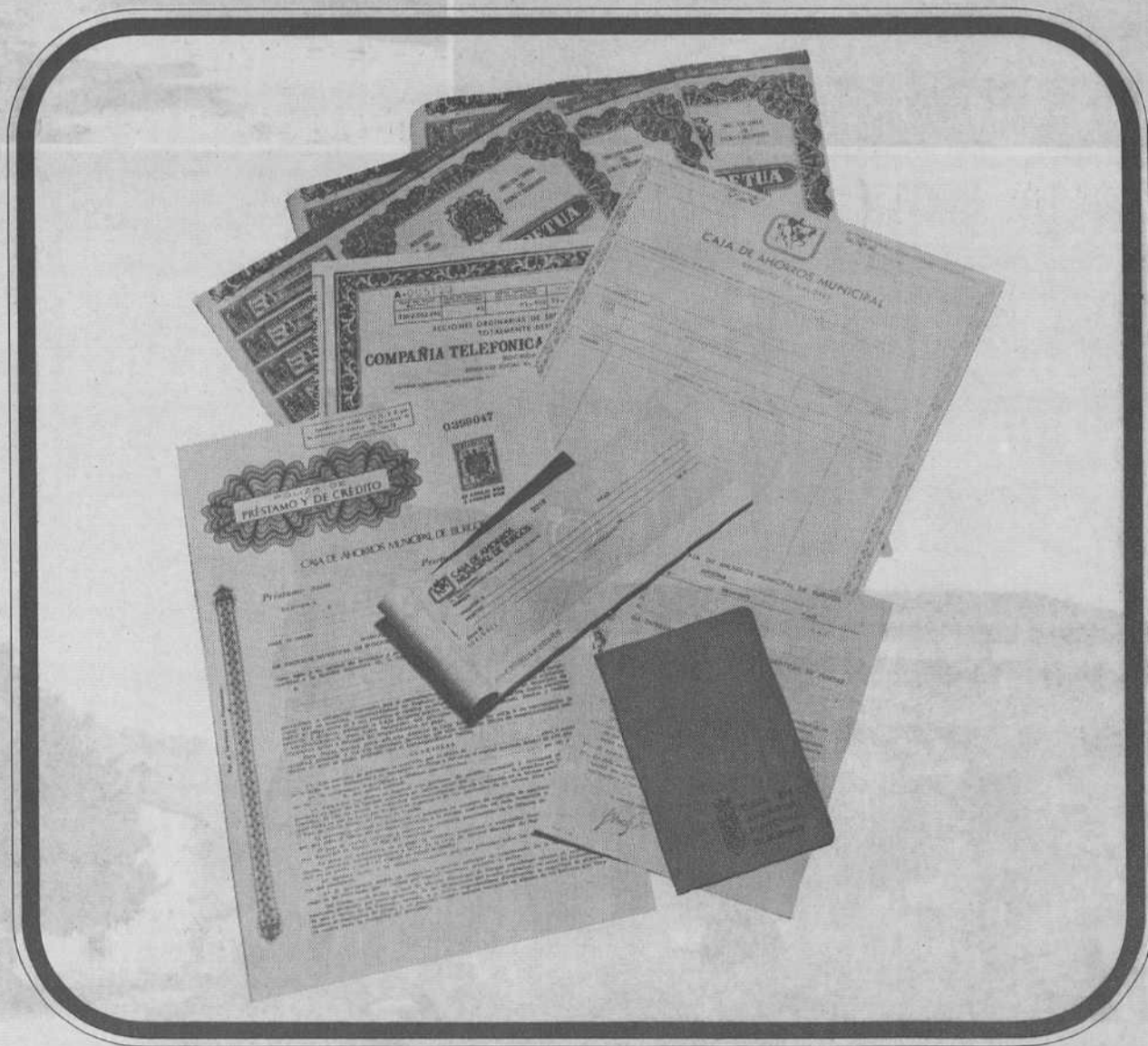
nemos la afición esa. Claro que lo más fácil es que nos cojan fuera de juego, nos saquen tarjeta roja y terminemos donde ya hemos dicho.

Por eso grito: «Antifutbolistas de todos los países, unios». Ya sé que será para irnos al infierno, pero todo es mejor hacerlo con compañía. Vamos a tener en cuenta que está dentro de lo posible parar el «sí» a la Constitución, terminar con el cuento del consenso, ver en misa a Santiago Carrillo y hasta que la «Pasionaria» se afilie

a Fuerza Nueva. Lo que no verá nadie es la Liga fuera de actualidad y si felices a los aficionados al fútbol y camino del infarto a los que no lo somos. Y a esto no hay derecho. Nosotros estamos de acuerdo en que el abono para el partido de cada domingo entre dentro de las recetas de la Seguridad Social, pero, ¿de dónde sacamos remedio nosotros, los antifutbolistas, a nuestros males, a nuestra represión, comprensión y depresión? Que no hay derecho, hombre.

## SOMOS UNA EMPRESA DE SERVICIOS

ahorro/cuentas corrientes/valores/préstamos y créditos...

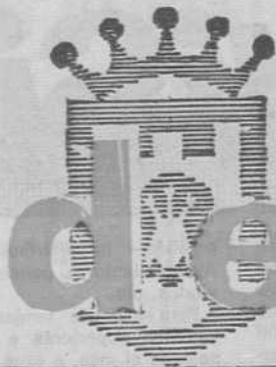


Intercambio  
Transferencias  
Cheques de Viaje  
Moneda Extranjera  
Abono de Salarios  
Liquidación de Impuestos y Seguros Sociales  
Domiciliación de Efectos y Recibos  
Clases Pasivas  
Pago de Contratos del Servicio Nacional de Productos Agrarios  
Tarjeta 6000



CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

# Diario de Burgos



FUNDADO en 1891

DOMINGO, 3 DE SEPTIEMBRE DE 1978  
PRECIO DEL EJEMPLAR  
VEINTE PESETAS  
AÑO LXXXVIII. — N.º 56.991  
DEP. LEGAL.: BU 5 1958



EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS, S. A.

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION, VITORIA, 13  
APARTADO DE CORREOS N.º 46  
TELFS. { REDACCION: 217280  
ADMINISTRACION: 211511-211590  
DELEGACION ADMON.: 202852

## ITALIA APOYA PLENAMENTE EL INGRESO DE ESPAÑA EN LA C. E. E. (GIULIO ANDREOTTI)

Ante su visita a Madrid, dice que las relaciones entre los dos países son excelentes en todos los campos

Roma (Efe). — "La visita que realizará a España el primer ministro italiano, Giulio Andreotti, los próximos días 5 y 6 de Septiembre, es histórica porque es la primera que hace un presidente de Gobierno Italiano a Madrid". Así se ha expresado hoy en Roma el ministro consejero italiano Umberto Larocca, al presentar a los medios informativos los temas que Andreotti tratará con el primer ministro español, Adolfo Suárez, entre los que destaca el del apoyo de Italia a la entrada de España en la Comunidad Económica Europea.

## ANTE LA «CUMBRE» DE CAMP DAVID

El pueblo israelí, dividido en dos bandos: los «duros» y los que quieren «paz ahora»

Jerusalén (Efe). — En vísperas de la "cumbre" de Camp David entre los presidentes James Carter, Anuar El Sadat y el primer ministro Menachem Begin, la opinión pública israelí está claramente dividida en dos "bandos" al margen de la estructura partidista y del Parlamento.

La "iniciativa de paz" lanzada hace once meses por el presidente egipcio Anuar El Sadat, dislocó el "consenso nacional" de los israelíes en el conflicto de más de 30 años con los árabes.

En miles de sinagogas de Israel se elevaron esta mañana plegarias compuestas por los dos grandes rabinos, «para el éxito del primer ministro Begin en las negociaciones de paz de Camp David» del próximo martes.

Esta noche, mientras el primer ministro dirige un «mensaje a la nación» por la única emisora de televisión de Israel, en la ciudad de Tel Aviv se concentrarán decenas de miles de manifestantes para exigirle hacer «la paz ahora» y renunciar a los territorios árabes.

El de la «Paz ahora» es un movimiento nacido hace cuatro meses, a raíz de una carta a Begin que redactaron oficiales militares de la reserva para exhortarle a «no perder la oportunidad de la paz».

En estos meses el grupo de veteranos de guerra recibió 150.000 firmas de adhesión, y hasta fue acusado de ser «financiado» por la CIA norteamericana.

Miles de vehículos en Israel lucen frases como «la paz es preferible a los territorios» (árabes), y es común ver a jóvenes con idéntico lema en sus blusas y chalecos.

Entrevistado esta semana por la televisión, el profesor Isaias Leibowitz exigió a Begin «devolver unilateralmente todos los territorios capturados en la guerra de los 6 días, que puso a Israel en la senda del desastre». Leibowitz, uno de los más grandes pensadores contemporáneos de Israel y judío ortodoxo, acusó de «idólatras» a los jóvenes ultra nacionalistas y religiosos que demandan la creación de pueblos y aldeas israelíes.

Giulio Andreotti llegará al aeropuerto español de Madrid-Barajas a las 11,00 — hora local — del próximo martes, día 5.

A las 16,00 celebrará su primera reunión con el presidente Suárez, y a las 21,00 asistirá a una cena oficial ofrecida por el primer ministro español.

En la mañana del día 6 está prevista una audiencia con el Rey de España, Juan Carlos I, y a las 12,30 una reunión con parlamentarios españoles.

A las 15,00 Giulio Andreotti y Adolfo Suárez celebrarán su segundo y último coloquio.

El presidente del Gobierno italiano emprenderá viaje de vuelta a Roma esa misma tarde, después de haber celebrado, a las 16,30 una rueda de Prensa.

### DECLARACIONES A "EFE"

Roma (Efe). — El presidente del Gobierno italiano,

(Pasa a la página 18)

(Pasa a la página 15)

## VII FERIA DEL LIBRO



Ayer se inauguró, en Burgos, la VII FERIA Nacional del Libro, con motivo de la cual ha sido organizado un coincidente programa de actos culturales. Esta vez son treinta y nueve las casetas montadas por firmas editoriales y librerías de la ciudad y de Madrid, Barcelona, Bilbao y Sevilla. En la "foto" de Fede un aspecto que el recinto del Salón de Marceliano Santa María ofrecía ayer tarde.

## SOMOZA ACUSA A EE. UU. DE TRATAR DE DERROCARLO

Según él (y la opinión general en el país) la batalla se libra en USA

Presiones norteamericanas para que el caso de Puerto Rico no sea planteado en la ONU

Managua (Por Francisco Rubiales, de «Efe»). — El presidente de Nicaragua, Anastasio Somoza, acusó a los Estados Unidos de estar

dirigiendo una campaña en su contra para deteriorar su imagen y derrocarlo.

«El Gobierno actual de Carter está en manos de izquierdistas, de comunistas», dijo Somoza a «Efe» durante una entrevista exclusiva concedida ayer.

La campaña mundial contra Nicaragua, según Somoza, tiene muchos frentes y ángulos y los dos principales son los Estados Unidos y Rusia.

Somoza también mencionó a Cuba en su entrevista y acusó a Fidel Castro de estar ayudando a los guerrilleros sandinistas con entrenamiento militar.

«No tiene usted más que oír Radio Habana —dijo Somoza— que está inundando Nicaragua de emisiones».

Interrogado sobre si Fidel Castro entregaba armas a los guerrilleros sandinistas, Somoza dijo: «No me consta eso».

Pero agregó que «en el pasado nosotros matamos a muchos cubanos que vinieron aquí a combatirnos».

Y concluyó: «Diga usted que 22 de los 25 guerrilleros que se encontraban en Panamá después del asalto al Palacio Nacional se fueron a La Habana ahora».

Somoza, que atraviesa uno de los momentos más difíciles de su vida política, en una Nicaragua donde estallan las bombas en las calles de la capital y con combates en otros varios puntos del país, fue especialmente

(Pasa a la página 15)

## MARATHON SINFONICO



Londres. — A causa de un déficit económico que amenaza el futuro de la Orquesta Juvenil Británica, 90 músicos comenzaron ayer, 31-8, un concierto ininterrumpido de 48 horas en el Welsh Club. Hoy, 1-9, todavía sigue sonando la orquesta, aunque algunos músicos descansan, en su objetivo de recaudar 8.000 libras.

(Teléfono EFE-UP1)

2		3		4		5		6		7		8		9	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32

(EN SEPTIMA PAGINA)

# POSTAL

## PINTAR Y LEER

El título quizás no sea muy apropiado para lo que queremos decir, pero eso es lo que ocurre desde esta mañana en el recinto de la Feria del Libro, la que sirve primordialmente para leer y la que va a ser escenario, desde las once, de una actividad pública de varios pintores burgaleses que realizarán su obra cara al público.

Se están poniendo esta afortunada moda, la de pintar ante el público que quiera ver cómo trabajan los pintores. Rindiendo justicia a lo que es verdad, hay que decir que todo lo comenzó Espinoza Dueñas y vemos con agrado que tenga continuadores, que los artistas se pongan en contacto directo con el pueblo, fuera de un podio mítico en el que estuvieron siempre e identifiquen su quehacer con el ansia de todos de elevar su sensibilidad, por más que no podemos afirmar todavía si ésta sensibilidad está de verdad en vigor.

En cualquier caso, esta mañana tiene el Espolón un aliciente más, unido a la Feria que ya está inaugurada. A este respecto hemos de decir que se repite la antigua (ya es antigua una idea después de estar en vigencia durante siete años), la antigua idea, íbamos a decir, de hacer de la Feria algo vivo, algo que tenga su propia actividad no circunscrita exclusivamente a la venta de libros, que si será lo más primordial, pero que para nada se estorba con el hecho de que haya otras actividades ceñidas a la cultura y entregadas al deseo de llevar al pueblo el despertar de una sensibilidad a la que tiene derecho.

Es buena alianza la que se da entre el libro y el pincel. Si a estos dos elementos indispensables unimos la idea que ayer nos rondaba al escuchar el concierto de la Banda de Miranda, tenemos el panorama completo de los ingredientes de la cultura total, por cuanto a ello se alió la Música. De esta forma no es extraño que tengamos deseos de repetir la vieja idea ya expresada en muchas ocasiones, de que la Feria del Libro es el acontecimiento cultural más importante que en Burgos se da a lo largo del año. Si este pensamiento es compartido o no, hace cuestión que no sabemos responder y, en el fondo, tampoco nos interesa demasiado. Nos consta que con él, con la llegada de la Feria, es cuando vemos vibrar al pueblo ante el hecho cultural y eso es más que suficiente. Si luego resulta que los pintores descienden de sus pedestales y se mezclan con los demás mientras realizan su obra, miel sobre hojuelas y la cultura en su sitio. De la Música ya hemos hablado y habrá que volver a hacerlo, pero ahora, mientras estrenamos el mes de Septiembre, ahí se queda esta agradable realidad que viene a colmar las antiguas aspiraciones de quien, al florecer la primera edición, pusimos nuestra modesta ayuda con el signo de que Burgos no fallaría al verse visitado por editores y librerías, fallo que no se ha producido nunca y que no se va a producir este año, dicho sea como simple y mínima aventura profética, emanada del entusiasmo con que ayer vimos recorrer a las gentes el recinto ferial en la primera **BURGENSE** visita.

## TELEVISION ESPAÑOLA

DOMINGO		19.05	Un globo, dos globos, tres globos.
9.31	Hablamos.	20.00	Los escritores.
10.00	El día del Señor.	20.35	¿Conocemos España?
10.45	Concierto de bandas.	21.00	Estudio Estadio.
11.45	Gente joven.	21.30	Telediario.
12.30	Sobre el terreno.	22.05	Baretta.
14.00	Siete días.	23.00	Programa informativo.
15.00	Noticias.	23.30	Últimas noticias.
15.20	"La casa de la pradera."		
16.15	Mundo en acción.		
16.45	La abeja Maya.		
17.15	Aplauso.		
19.00	625 líneas.	19.31	Polideportivo.
20.00	Fútbol. — Celta de Vigo-Español.	20.00	Redacción de noche.
22.00	Noticias.	20.35	Revista de cine.
22.20	Estrenos TV.	22.30	Panorama musical.
24.00	300 millones.		
01.00	Últimas noticias.		

U. H. F.

17.31 Atletismo.  
21.00 Filmoteca.  
22.30 A fondo.

LUNES

14.02 Avance Telediario.  
14.05 Programa regional simultáneo.  
14.30 Telediario.  
15.05 Hora 15.  
15.20 Novela.  
15.50 Gente hoy.  
19.02 Avance Telediario.

### Emerson

El televisor del futuro  
**COMERCIAL**  
**VELO - MOTO**

Lea Vd. siempre **DIARIO DE BURGOS**

# QUIJISICOSAS

La Banda municipal de música de Miranda de Ebro regaló ayer a los burgaleses de la capital — y a los forasteros que acudieron al acto — con un bello concierto en la apertura de la séptima edición de la Feria del Libro que tuvo por marco el sin igual paraje del salón «Marceliano Santa María» en el Espolón.

Los comentarios fueron unánimes en reconocer la suma categoría de la Banda mirandesa y el sentimiento de vergüenza de que carezca de Banda de música — municipal — la capital de nuestra provincia.

Si es cierto que la música amansa a las fieras (cuánto podía hacer en este sentido un conjunto propio como el de Miranda, en el Espolón, convertido tantas veces, en selva donde en lugar de conversaciones se escuchan mugidos de animales a ciertas horas por culpa de jóvenes que gritan como energúmenos y sueltan tacos a viva voz por un quitame esas pajas! Ayer tarde, la mayoría del Libro y los veraneantes oblañón civilizada, la Feria debieron ahuyentar a los gamberros vociferantes que, al no sentirse «protagonistas», debieron alejarse con la música a otra parte.

La Feria del Libro constituye un exponente de inquietud cultural en las postrimerías de este cálido verano, pero las manifestaciones culturales van a tener una feliz continuidad también en esta temporada con motivo del Milenario de la Lengua castellana escrita.

El Ayuntamiento acaba de acordar conceder las mayores facilidades a las exposiciones de Arte Medieval y de Esmañes que se celebrarán en el monasterio de San Juan, y a este fin prestará el histórico y valiosísimo «Libro de la Regla de Zapateros» que se guarda en el Archivo municipal. Data de la Edad Media y lleva un curioso sello de cera. Precisaré ser adecuadamente protegido de la luz al objeto de que no sufra la escritura del viejo documento.

El gobernador civil ha demostrado que tiene agallas a la hora de enfrentarse con la actitud inamistosa del diario bilbaíno «Deia» que atribuye a varios Municipios del Norte de Burgos naturaleza vizcaína.

Las normas que ha decretado el Gobierno civil y dirigidas a líneas de transporte y de viajeros y a los alcaldes de las poblaciones agraviadas, dicen más que toda la literatura barata que, a veces no pocos grupos políticos, por motivos más triviales, acostumbran a verter en Prensa y Radio. Lo extraño es que, en este asunto, esos grupos políticos, que invocan siempre al pueblo y siempre están dispuestos a la protesta, hayan guardado silencio. Extraño, sí.

Unos 15.000 impresos de solicitud para beneficiarse de ciertos servicios municipales — como viajar gratis en el

autobús — ha distribuido el Ayuntamiento a pensionistas, viudas, etc.

Pero los que tengan unos Ingresos superiores a 16.440 pesetas al mes, a esos no les puede alcanzar la generosidad del Municipio. (Dicha cantidad es la estimación del salario mínimo interprofesional). Ocurre, sin embargo, que hay personas que ganan un poquito más, y se les da el portazo, dicho sea simbólicamente.

La danza del papeleo está en marcha.

Seis salas de proyección cinematográfica de Madrid se niegan a pasar por las pantallas, films pornográficos.

Para que luego digan que todos los empresarios son desaprensivos y carecen de escrúpulos morales.

En Burgos está por conocerse casos semejantes. «¿Pero qué podemos hacer nosotros si las distribuidoras nos colocan las películas «porno»? ¿Cómo vamos a poder mantener al personal? ¿Quién es hoy el imbécil que posee escrúpulos morales...?».

Estas interrogantes se advinan.

También la reacción empresarial contra el comentarista. «Si tu ojo te escandaliza, arráncatelo...».

Palabras sagradas... para los creyentes.

Se está limpiando — otra vez — el cauce del Vena, en el casco urbano de la ciudad, y los observadores que han visto estos trabajos los alaban, al tiempo que preguntan

por qué hay tanto vecino de conducta nada civil que tira al río cuanto le viene en gana, y por qué el Ayuntamiento no se decide a realizar una pequeña presa que permitiría elevar y mantener uniformemente el nivel del cauce, lo que proporcionará a la ciudad un bello motivo de ornato.

Las ciudades con cauces pueden ser hermosas y también horribles, según el trato que de ellos hagan autoridades y vecinos.  
¡Decisión!

**Martinillos**

## FILATELIA EL CID

Calzadas, 6 (Bernardas)

Abierto a partir del día 4.  
Horario de 10,30 a 2 y de 5 a 8.

## PISO LUJO A ESTRENAR VENDO

CENTRIQUISIMO, 200 METROS CUADRADOS

Plaza de garaje.

3 baños, despensa, armarios empotrados.

7 habitaciones.

Servicios centralizados.

Interesados llamar sólo mañanas en días laborales al teléfono: 22 66 55.

## MORRISON'S

(ANTES CARACOLA)

CON CARACTER ESPECIAL Y POR PRIMERA VEZ EN BURGOS

EL GRAN MENTALISTA - PARAPSIKOLOGO

## KUMAR

El morbo aplicado al sexo.

El hombre que hace lo inverosímil con ((ciertas partes de su cuerpo)).



¡UNICO EN EL MUNDO!  
(ULTIMO DIA)

(Mayores 18 años (Riguroso))

## MUEBLES VITORIA - MOBEL

DORMITORIOS CLASICOS Y MODERNOS  
COMEDORES • SALONES • TRESILLOS  
COCINAS • MODULOS CAMA • LAMPARAS  
Y DETALLES PARA SU FUTURO HOGAR

\* \* \*

SECCION DE ARTICULOS DE REGALO

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

Vitoria, 165 Teléf. 22 39 77 BURGOS

Se vende  
**Carnicería**

En funcionamiento

Teléfono 20 78 57

## EL REFERENDUM CONSTITUCIONAL

Por Antonio PAPELL

**A** PARTE de la legitimación formal que el referéndum otorgará a la Constitución que ahora se concluye, considero sumamente dudoso que su celebración tenga, pragmáticamente alguna utilidad que trascienda de la de proporcionar aquel ingrediente jurídico a la norma fundamental de nuestra futura convivencia. Y ello por varias razones que paso a enunciar.

En primer lugar, es obvio que tiene escaso sentido el reclamar una opinión tajante y rígida acerca de una norma tan sumamente compleja, que abarca tal cúmulo de materias dispares y que por su propia naturaleza así como por su laborioso génesis, tiene oscuridades difícilmente comprensibles, para el profano. La simplicidad de un sí o un no es la respuesta que se solicita del cuerpo de votantes, no puede implicar en ningún caso una opinión valiosa, sencillamente porque no cabe un pronunciamiento línea y absoluto en ningún cerebro siquiera medianamente crítico.

En segundo lugar, es muy dudoso que una parte sustancial de los españoles con derecho a voto conozcan más que muy vagamente aquello que se disponen a ratificar. Y esta suposición no se debe a una malsana desconfianza, sino a la evidencia de que el país sigue aún en un estado de adolescencia política, motivado por los largos años de obligada despolitización. Como escribió Burdeau, «El valor de sus resultados —se refiere al referéndum— depende esencialmente del grado de madurez política del pueblo...», y aquí, por una serie de circunstancias que sería prolijo enunciar de nuevo, esta madurez no existe todavía como podrá confirmar cualquier observador sin apasionamiento.

Por ello, es de suponer que prevalezca en todo caso la voluntad de los partidos, es decir, que bajo la fórmula institucional de una manifestación de democracia directa —el referéndum— se siga ejercitando la democracia indirecta que dicho sea de paso, es lo más sensato en las actuales circunstancias de información e interés público.

Sería desacertado desprender de lo anterior la invalidez o la inutilidad de la democracia directa. Las fórmulas usuales del referéndum y el plebiscito son ideales para materializar la «voluntad general» pero con ciertas condiciones, tales como la debida formación e información de los votantes y la relativa simplicidad de la alternativa que se debate que, además, debe plantearse en forma de disyuntiva clara. Pero como es práctica usual en muchas democracias que cualquier asunto que se refiere a la Constitución precise el asentimiento directo del pueblo y como, además, sería poco realista oponer objeciones a que se haga aquí dentro, creo que es positivo y útil meditar con cierta intensidad el cómo debería llevarse a término la consulta.

De una parte, hay que pedir a los políticos la honestidad suficiente para que no conviertan el referéndum en un instrumento a su servicio. Durante el anterior régimen, todas las consultas directas que se formularon fueron convertidas hábilmente en plebiscitos, en simples votos de confianzas a un hombre, en los que poco o nada contaba, sino como simple pretexto, la materia enjuiciada teóricamente. Ahora, si bien en menor grado, sigue sin embargo el riesgo de que alguien capitalice la decisión popular en favor de la Constitución —o incluso en contra de ella— tergiversando en su provecho una definición colectiva que ha de ser, lógicamente, patrimonio de todos.

De otra parte, la campaña que organicen tanto el Gobierno como los principales partidos de la oposición habría de orientarse preferentemente a mentalizar al país, en términos genéricos y no partidarios, acerca de la responsabilidad pública que contrae todo ciudadano por el mero hecho de serlo, del deber cívico de la participación política para el cual precisa informarse no sólo de aquello para lo que se reclama opinión explícita sino también y sobre todo del curso cotidiano de la política a todos los niveles.

En suma, la campaña habría de ser un intenso incentivo en contra de la despolitización y una llamada hacia el ejercicio utópico del autogobierno, ya que este es en síntesis el verdadero sentido de la democracia. Después de todo, ya dijo Rousseau en las primeras páginas del «contrato social» que el derecho a votar comporta el deber de entender la política y a ello podría añadirse oportunamente que el derecho a ejercer un liderazgo político comporta el deber de interesar al pueblo en la política para que pueda opinar con tino y conocimiento de causa.

# LA AERONAUTA QUE QUISO SER LA PRIMERA EN CRUZAR EL ATLANTICO EN GLOBO

★ Mientras Sue Hazlett continuaba en Norteamérica sus entrenamientos, sus amigos se le adelantaron y coronaron con éxito la «travesía imposible»

Por H. HARTMANN

«No hay nada capaz de hacernos repetir la aventura» declararon, hace unos meses, los aeronautas norteamericanos Ben Abruzzo y Maxie Anderson después de haber sido rescatados de las heladas aguas frente a la costa de Islandia. Su intento de cruzar el Atlántico en globo había fracasado. Más tarde de regreso ya en Albuquerque, contaron las incidencias de su frustrado viaje a su amiga Sue Hazlett. «Es una distancia excesiva para el globo —le dijeron— a la fuerza has de tropezar con mal tiempo». Pero Sue Hazlett no les prestó mucha atención. Empeñada en hacer ella esa misma travesía y con la esperanza de lograr lo que sus amigos no habían conseguido, prosiguió con cada vez mayor ahínco sus diarios entrenamientos.

### CAMBIAN DE OPINION Y VENCEN

Han transcurrido varios meses en los que Sue no ha descansado ni un solo día. Pero el desafío de la «travesía imposible» ya no existe. Sue Hazlett de insistir en realizar el viaje podría llegar a lo sumo a ser la primera mujer que cruce el Atlántico en globo. Los dos amigos que en su día trataron de disuadirla de su loca aventura, cambiaron de opinión: Ben Abruzzo, Maxie Anderson y el joven Larry Neman lo intentaron de nuevo. Esta vez su empresa se vio coronada por el éxito.

Los americanos hicieron la travesía del Atlántico en un globo de helio y aterrizaron en olor de multitud, en las afueras de París. Su hazaña se ha realizado exactamente en el año en que el Mundo celebra el cincuentenario del vuelo de Lindbergh y en que se cumplen los 150 años del nacimiento de Julio Verne. Y si su travesía ha sido una «reproducción» casi exacta del legendario vuelo del «Espíritu de San Luis», el hecho de haberla llevado a cabo con éxito viene a ser el mejor homenaje que puede brindarse a la memoria de ese gran escritor francés que hizo de la aeronáutica uno de los temas favoritos de sus libros.

### SU PROFESION: EL GLOBO

Sue Hazlett continúa en Albuquerque sus entrenamientos. Aunque su entusiasmo se habrá enfriado un tanto en vista de cómo evolucionaron los acontecimientos, es seguro que muy pronto encontrará una nueva meta a la que aspirar. Todo parece indicar que no ha abandonado su proyecto. Es posible, pues que sea ella la primera mujer que intente —y acaso logre— recorrer el globo de las tres mil peligrosas millas que separan Norteamérica de la costa francesa.

Tiene 25 años y comenzó su carrera en el aire como piloto de pruebas. Hoy día pertenece al todavía muy reducido grupo de aeronautas que han hecho de los viajes en globo su profesión. La primera gran empresa que abordó fue establecer un nuevo record femenino de altura, al ascender el globo hasta los 7.315 metros.

### «LA MUJER PUEDE HACER LAS COSAS IGUAL QUE UN HOMBRE»

Aunque siga empeñada en cruzar el Atlántico es probable que se decida ahora a abandonar primero otra de sus aspiraciones: superar la plusmarca mundial que el piloto inglés Geoffrey Green estableció en Agosto de 1977 al subir en su



Sue Hazlett (izquierda) y Debbie Woller, poco antes del despegue. — (Foto EFE-FIEL)

globo de aire caliente hasta una altura de 9.265 metros.

«No hay ninguna razón que impida que una mujer haga las cosas con la misma perfección que un hombre —dice— Una vez estudiadas y dominadas las reglas de juego, los intentos de romper un record no pasan de ser un movimiento calculado. Naturalmente es importante conocer con exactitud todas las circunstancias adversas».

Sue Hazlett las conoce por experiencia. Su primer intento de batir el record de Green lo llevó a cabo en Lincolnshire Inglaterra. Fracasó a causa de las bajísimas temperaturas. Ella había despegado en su globo en compañía de la galesa Debbie Wooller. Pero el frío duplicó el consumo de gas. Al llegar a una altura de 4.572 metros, la falta de combustible les obligó a abandonar el viaje. El descenso fue peligrosísimo y casi les cuesta la vida.

Pero Sue ríe cuando alguien le habla del gran riesgo de su profesión. Ella conoce las reglas y las acepta. Y todos sus amigos saben que nadie logrará hacerla desistir ni del intento del record de altura ni de la posible travesía del Atlántico.

Por. H. HARTMANN (Fiel, Servicios Especiales de EFE)

## CLUB MOA BARRA AMERICANA

LA BARRA MAS SELECTA DE BURGOS

Calle Francisco Grandmontagne (Gamonal)

pidan  
**FERTIBERIA**  
el abono  
del saco rojo



es un producto ERT

**NO DEMORE**  
los encargos de talonarios de participación de lotería, tarjetas de felicitación, propaganda, calendarios, etc., para la próxima Navidad y Año Nuevo.

**PAPELERIA TAGRA** VITORIA, 13  
Teléfs. 20 28 52 - 20 91 48

## SANTORAL

### SANTOS DE HOY

22.º Tiempo Ordinario. — Ss. Gregorio Magno, p. y dr.; Sándalo (Sandallo), Basilisa, Sepapia, Eufemia, Doroalea, Tecla, Erasmo, vgs.; Aristeo, ob.; Antonino, Aigulfo, ab.; Zenón, Caritón, mrs.; Mansuelo, Auxano, obs.; Simión Estilita el Joven, Ildeilita, abadesa; Febe y Teotisto, monje.

Misa del domingo.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Moisés, pf.; Marcelo, ob.; Rufino, Silvano y Vitálco, niños; Magno, Casto, Tamel, Máximo, Teodoro, Océano, Amiano, Julián, mrs.; Rosalia, Cándida, vg.; Bonifacio I, p.; Marino, dc.; Cunaldo y Gisilario, confesores.

Misa de Feria.

## CULTOS

SAN PEDRO DE LA FUENTE.— Novena en honor a la Virgen Blanca. Por la mañana a las ocho y media, misa rezada y al final ejercicio de la novena.

Por la tarde a las siete y cuarto, Santo rosario, ejercicio de la novena, misa y homilía.

MONASTERIO DE SANTA DOROTEA (MM. Canónigas de San Agustín). — Solemnes culto en honor a Nuestra Señora de la Consolación, hoy, domingo, 3

de Septiembre: por la mañana, misas a las nueve y una; por la tarde, a las ocho, santo rosario y misa. Al final. Salve cantada, ante la sagrada imagen.

MM. TRINITARIAS. (Paseo de la Quinta).

Primer domingo en honor de la Santísima Trinidad.

Por la tarde a las siete, exposición de S. D. M. estación, rosario, trisagio cantado y reserva.

## TERCERA ORDEN FRANCISCANA

La Tercera Orden Franciscana de Burgos, celebrará su día de Fraternidad mensual, a las siete de la tarde, el día 3 de Septiembre en la Iglesia de Santa Clara, con celebración de la santa misa.

# Evangelio del día

## «EL QUE QUIERA VENIR EN POS DE MI, QUE TOME SU CRUZ Y ME SIGA», (SAN MATEO, XVI, 24)

En aquel tiempo, empezó Jesús a explicar a sus discípulos que tenía que ir a Jerusalén y padecer allí mucho por parte de los senadores, sumos sacerdotes y letrados y que tenía que ser ejecutado y resucitar al tercer día. Pedro se lo llevó aparte y se puso a increparlo: ¡No lo permita Dios, Señor! Eso no puede pasarte. Jesús se volvió a Pedro y le dijo: Quitate de mi vista, Satanás, que me haces tropezar: tú piensas como los hombres, no como Dios. Entonces dijo a sus discípulos: El que quiera venir conmigo que se niegue a sí mismo, que cargue con su cruz y me siga. Si uno quiere salvar su vida la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿De qué le sirve a un hombre ganar el Mundo entero, si malogra su vida? ¿O que podrá hacer para recobrarla? Porque el Hijo del Hombre vendrá entre sus ángeles, con la gloria de su Padre, y entonces pagará a cada uno según su conducta.

### NECESIDAD DE LLEVAR LA CRUZ

A poco que nos detengamos a meditar la doctrina de Cristo, veremos como a lo largo de toda ella resplandece una verdad que contradice nuestra manera de ser, y es la necesidad de abrazarnos a la Cruz para seguir a Cristo.

Y esto es lo que nos enseñan

las lecturas bíblicas de este día. Contemplemos la primera lectura y veremos como el Profeta Jeremías llevaba una vida de verdadera angustia porque tenía que anunciar a su pueblo la voluntad de Dios y anunciarle los castigos a que se hacían acreedores por sus pecados, si no se arrepentían y volvían al buen camino. Toda su vida fue una continua cruz, perseguido y odiado por todos.

En la segunda lectura el apóstol San Pablo nos anima a entregarnos por entero al Señor, despreciando las normas del Mundo.

Finalmente en el Evangelio Cristo nos anuncia los sufrimientos que El iba a experimentar y que habremos de sufrir también los que quieran seguirle.

Y cómo contradice esto a la doctrina del Mundo!

El mundo solo busca honores, riquezas, placeres, y huya de todo cuanto signifique dolor y sufrimiento.

Y sin embargo Cristo nos dice clara y llanamente: El que quiera venir en pos de mí que tome su Cruz y me siga.

Y para convencer de ello a los Judíos les anuncia su Pasión y su muerte después de haber sido condenado por los magistrados y los sacerdotes.

Y cuando Pedro rechaza aquellas palabras y las considera como imposibles, Cristo le reprende y le acusa de pensar no como Dios, sino como los hombres.

Y esto es lo que nos ocurre a nosotros cuando viene la prueba y el dolor, y como Pedro lo rechazamos porque, según nosotros, el dolor no puede venir de Dios.

Y sin embargo la palabra de Dios es bien clara y terminante. Y para convencernos de ello contemplemos el ejemplo que nos da Cristo.

Esta doctrina de Cristo sobre la cruz hemos dicho que es inentendible para el mundo, es muy difícil de comprender, y así les parece a los mismos discípulos de Cristo. Sin embargo entraba en los planes de Dios que su Hijo muera en la Cruz y que sus seguidores carguemos cada uno con la nuestra.

Esa Cruz será para uno la enfermedad, para otro las estrecheces económicas, para otros las incomprendiones de los hombres, pero cada uno ha de llevar su Cruz y llevarla con amor, porque de lo contrario esa cruz será inútil.

Pero para animarnos a seguir el ejemplo de Cristo pensemos que la Cruz no es el fin de todo. Cristo la utilizó para redimirnos y salvarnos, pero a la muerte en la cruz siguió la Resurrección y la Gloria.

Y eso mismo ha de suceder a nosotros, tras de la Cruz vendrá la luz, porque quien quiera salvar su alma ha de ser mediante la Cruz. No hay otro camino.

Escuchemos este consejo de Cristo, que es la verdad eter-

na, y abracémosnos amorosamente con la cruz de cada día, y si sentimos desfallecimientos miremos a Cristo que va delante de nosotros con su cruz, y esto nos animará a seguirle, convencidos de que este es el único camino que puede llevarnos a la resurrección y a la vida.

VEGAS

### CONFLICTO SOLUCIONADO

El pasado viernes, una delegación de la CSUT se entrevistó con el gobernador civil de la provincia, al que comunicaron el final satisfactorio del problema existente en la empresa "Viguetas Arandinas", que tras la finalizada huelga de derivados del cemento se había despedido a la totalidad de los componentes de la plantilla. Tras las gestiones realizadas por la CSUT y la mediación del gobernador civil, se ha conseguido la readmisión de todos los despedidos y la conservación por éstos de su antigüedad en la empresa.



EL SEÑOR

**DON JUAN CORTES ESTEBAN**

Falleció el día 20 de Julio pasado

(Q. E. P. D.)

Su apenada esposa, María Nieves Arconada García; hijo, Pedro; hijos políticos, Rosario González y Melquiades González; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al novenario de misas y rosarios que se celebrará en la Iglesia parroquial de La Anunciación, a las 7,15 de la tarde, a partir de mañana, lunes, día 4.

Actos de caridad por los que anticipan las gracias.

Burgos, 3 de Septiembre de 1978



LA SEÑORA

**D.ª FRANCISCA PEREZ RUIZ**

Que falleció el día 19 de Agosto de 1978

(Q. E. P. D.)

SU FAMILIA ruega una oración por su alma y la asistencia a alguno de dichos actos.

Burgos, 3 de Septiembre de 1978



PRIMER ANIVERSARIO

DE

EL SEÑOR

**DON PEDRO GOMEZ GARCIA**

Que falleció el día 5 de Septiembre de 1977

(Q. E. P. D.)

SU ESPOSA, HIJOS Y DEMAS FAMILIA

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral, que se celebrará el martes, día 5, a las DIEZ de la mañana, en la parroquia de San José Obrero.

Actos de caridad por lo que quedan muy agradecidos.

Burgos, 3 de Septiembre de 1978



PRIMER ANIVERSARIO

DE

EL SEÑOR

**D. CASIMIRO BAÑARES DE MATEO**

(Funcionario del Excelentísimo Ayuntamiento de Burgos)

Falleció el día 5 de Septiembre de 1977

D. E. P.

Su esposa, doña María Purificación Romero Machuca; hijos, María Pilar, Jesús, María José y José María; hijo político, Carlos San Román Terán; nieta, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma y comunican que el funeral, que se celebrará el próximo día 5 de Septiembre, martes, en la parroquia de Nuestra Señora de Fátima, a las OCHO de la tarde, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Burgos, 3 de Septiembre de 1978



PRIMER ANIVERSARIO

DE

LA SEÑORA

**DOÑA TOMASA TAMAYO GOMEZ**

(INDUSTRIAL QUE FUE DEL BAR OKAPI)

Falleció en Burgos, el día 3 de Septiembre de 1977

(Q. E. P. D.)

Su esposo, don Jesús Cerezo Quintana; hijos, Mercedes, Margarita y María del Mar; madre, doña Petra Gómez; madre política, doña Socorro Quintana; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y agradecen su asistencia al funeral, que se celebrará MAÑANA, lunes, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de los Angeles, de Santa María Rivarredonda (Burgos), a las DOCE del mediodía y una misa en la iglesia de la Divina Pastora, a las OCHO Y CUARTO de la tarde. Por la asistencia a dichos actos la familia queda muy agradecida.

Burgos, 3 de Septiembre de 1978



TERCER ANIVERSARIO

DE

LA SEÑORA

**DOÑA BASILISA ALONSO PASCUAL**

(MAESTRA NACIONAL JUBILADA)

Descansó en la Paz del Señor, el día 3 de Septiembre de 1975

(Q. E. P. D.)

Su hija, doña María de los Angeles Fernández Alonso; hijo político, don Isidoro Galán Martínez y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral, que se celebrará MAÑANA, día 4, a las OCHO de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Fátima.

Burgos, 3 de Septiembre de 1978

## PISOS LLAVE EN MANO

FACILIDADES DE PAGO EXTERIORES

En calle Arzobispo de Castro, N.º 2. Informes, en el propio edificio Sábados, de 5 a 7 y domingos, de 11 a 1.

VER PISO PILOTO

# actualidad BURGALESA

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.**— Durante el día de ayer, se verificaron en el Registro Civil, las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS.**— Lorena García y López, María-Jesús Rubio y Caparroz, Eduardo Quintana y Pérez, Jorge Giménez y Quirce, Virginia Uriarte y Rioja, Jorge Moreno y Carnero, Rebeca Pérez y Ruiz, Juan-Francisco Medina y Peláez.

**MATRIMONIOS.**— Don José-Fernando Elena y Sancho con doña Piedad-Pilar Martín y Martín, el día 9, a las seis, en Nuestra Señora la Real y Antigua; don Rufino Alonso y Ecalde con doña Vicenta Conde y Simón, el día 23, a las dos, en el Cristo de la Santa Iglesia Catedral de Burgos; don José-Carlos Celorrio y Redondo con doña Adoración González y Pérez, el día 9, a las 14 horas, en

San Nicolás de Bari; don Agustín Torbado y Montaña con doña María Paz Delgado y Gutiérrez, el día 9, a la una, en San Nicolás de Bari; don Francisco-Javier González y González con doña María Blanca Sierra y Paísán, el día 9, a la una, en el Carmen; don Abel Ortega y García con doña María Esperanza Manero y Gil, el día 9, a las doce, en la Catedral.

**DEFUNCIONES.**— Raquel Arenas y Miranda, de Madrid, 17 meses; Eusebia de Miguel y Andrés, de Cabezón de la Sierra, 88 años; Cecilio de la Fuente y Martín, de Burgos, 65 años.

**FARMACIAS DE GUARDIA.**— Atienza, Laín Calvo, 19; Domingo, General Dávila, 21 y Castroviejo, San Julián, 13.

Mañana, lunes. — Gómez

Bermúdez, San Pedro y San Felices, 14; Ortega Iñiguez, Nuño Rasura, 12 y Saiz Gómez, Vitoria, 47.

**EL DR. ARIAS MARTINEZ-MATA** suspende su consulta hasta el próximo día 25.

Cupón pro ciegos  
N.º 484  
PREMIADO  
EN EL SORTEO DE AYER  
muebles  
**evelio**  
VITORIA 41, 43, 49, 51, 53  
56, 58, 60, 62

**EL DR. MARGARIT,** reanuda su consulta, en calle Vitoria, 46. Telf: 208310.

**EL DR. A. BENITO BRAVO**  
Médico dentista

Comunica su nuevo teléfono: 21 29 71.

**EL CUPON PRO - CIEGOS.**— En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 2.500 pesetas, el número 484 y premiados con 250 pesetas, todos los números terminados en 84.

**EL DOCTOR ACITORES**

especialista en niños, suspende la consulta hasta el día 25 de Septiembre.

TODO VESTIR  
HOGAR  
REGALOS  
LISTA DE BODAS  
**DOMINGO**

**GRATITUD.**— La esposa, hijos, nietos, madre, hermanos y demás familia de don Ricardo González Gil, que falleció el pasado día 30 de Agosto (que en paz descansa), nos ruegan expresen en su nombre ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, su agradecimiento a cuantas personas asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.

listas  
DE  
boda  
**DOMINGO**

**BOLETIN METEOROLOGICO.**— Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino.

**Barómetro.**— A las ocho de la mañana, 687,9; a la una de la tarde, 688,1; a las siete de la tarde, 686,7.

**Temperatura ambiente.**— Máxima, 24,6 grados a las 16 horas; mínima, 10,2 grados a las 8 horas.

**Dirección y velocidad del viento.**— A las ocho de la mañana, SE— 7 kilómetros; a la una de la tarde, NW— 7 kilómetros; a las siete de la tarde, W— 7 kilómetros. Humedad, 57.

**DOMINGO, 3 SEPTIEMBRE**  
**A LOS TOROS A PALENCIA**  
Viajes organizados en colaboración con la Peña Taurina  
Salidas: 9 mañana y 3,30 tarde  
Inscripciones en: PERA TAURINA CALLE SAN GIL Y EN  
**Viajes Clunia**  
A.G. T-134 Grupo B  
Paloma, 25  
Teléfonos: 20 66 33 — 20 50 44

**GRATITUD.**— Los hijos de doña María Loreto de Rozas Baranda, fallecida el pasado día 27 (que en paz descansa), nos ruegan expresen en su nombre ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, su agradecimiento a cuantas personas asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

PARA OIR BIEN  
PARA VER BIEN  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
Carlos Frühbeck  
Especialidad microlentillas  
Optico diplomado  
Espolón, 30

**GRATITUD.**— Los hijos y demás familia de doña Aní Fria Pérez, que fallecida el día 29 de Agosto (que en paz descansa), nos ruegan expresen en su nombre, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, su agradecimiento a cuantas personas asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.

**INCENDIO.**— Un grupo de jovencitos prendió fuego a un árbol en la calle Colón, teniendo que acudir los bomberos, a las cuatro de la tarde, para sofocar las llamas que habían prendido en el cable del tendido eléctrico al que se habían extendido procedentes del árbol, causando desperfectos de cierta consideración. La rápida intervención de los bomberos evitó males mayores.

**NIÑO ATROPELLADO POR UN COCHE.**— Ayer ingresó en la Residencia Sanitaria "General Yagüe", de la Seguridad Social, el niño de doce años, Fernando González Ortega, que tiene su domicilio en Villadiego donde fue atropellado

por un coche "Seat" 127, que le causó lesiones graves.

Acompañó al niño hasta la Residencia Sanitaria su padre, ignorándose, de momento, la matrícula del coche e identidad de su conductor.

**COLCHONES SOMIERES**  
**FLEX**  
DISTRIBUIDOR  
**ALMACENES Libero**  
SAN PABLO 21-23 BURGOS  
**ADMITIMOS SU COLCHON DE LANA**

## Cartelera de ESPECTACULOS

**AVENIDA.**— Hoy, 5,30, 7,45 y 10,30. ¡Segunda semana de éxito apoteósico! ¡Estreno gigante! Orca, la ballena asesina. «El único animal que mata para vengarse». Richard Harris, Charlotte Rampling. Un film de Dino de Laurentis. ¡El espectáculo cumbre de «suspense» y emoción. (Todos los públicos).

**AVENIDA.**— Hoy, de 4 a 12. Doble incomparable «Los compañeros no se lo creerán». Topol el inolvidable «Violinista en el tejado», ahora en irresistible conquistador y divertido idísimo «golfo» y «Domingo sangriento». — Ernest Borgnine. ¡Violenta! ¡Cruel! ¡Sensacional! Un film colosal. Mayores 18 años.

**CALATRAVAS (204161).**— 5,30, 7,45 y 10,30. Los tres tipos más locos en el estreno más trepidante, divertido y locamente original: «El Madre», «La Melones» y «El Ruedas». Color. Bill Cosby «El Madre», Raquel Welch «La Melones» y Harvey Keitel «El Ruedas», y no les llamaban así por capricho. May. 18 y 14 acompañados.

**GOYA.**— Últimos días. Sesiones 5,30, 7,45 y 10,30. La película con una alegre y divertida crítica social: Una familia decente (3 R). Juan Luis Galiardo y Pilar Velázquez. Todo empezó con un flechazo y terminó con un enegrito. (Autorizada para mayores de 18 años y de 14 acompañados).

**CONDAL.**— Hoy, continúa de 4 a 12. Un programa de asombroso impacto. El mayor éxito del genial Mario Moreno: «Cantinflas». «El padrecito». Un mensaje de paz y de amor entre estruendosas carecadas y «Victoria en Entebbe». Un suceso que electrizó al Mundo. Con el más grande reparto de estrellas. (Mayores 14 años y menores).

**GRAN TEATRO.**— Hoy, continúa, desde las 5 de la tarde. El más sensacional de los programas. Espectacular estreno, con David Janssen, Pájaros de presa. Emociones que producen escalofrío. Y Charlton Heston y James Coburn en el gran western del año Los últimos hombres duros. (Mayores 18 años).

**CONSULADO.**— Últimos días. Sesiones 5,30, 7,45 y 10,30. La película de parapsicología brujería y erotismo satánico más impresionante del año: Escalofrío (3 R.) Con Angel Aranda y Sandra Alberti. Película clasificada en «S» y se advierte al público que por su temática y contenido pudiera herir la sensibilidad del espectador. (May 18).

**LIDO.**— (C/ 3-33, Luis Albedi). Hoy, continúa de 4 a 12. Un programa portentoso. «Helga» (El milagro de la vida). La más preciosa lección para entender limpiamente la vida sexual y matrimonial y «Alias el gitano». Evasiones, fugas, escapadas. Su vida fue una constante huida con Alain Delón y Annie Girardot. (May. 18 años).

**CORDON (207037).**— 5,30, 7,45 y 10,30. Estreno de La nueva Marilyn (O cómo se fabrica una estrella). Color. Agata Lys, Silvia Solar, Cecilia Torres, etc. Aquella espléndida envoltura, también cobijaba en su interior... un alma, una pasión... un engaño. La nueva Marilyn es Aut. sólo May. 18 años.

**TIVOLI (209045).**— 5,30, 7,45 y 10,30. Con interés humano, un profundo e inquietante estreno: Queridísimos verdugos (3 R.) Un film de Basilio Martín Patino, en color, sobre la pena de muerte y todo lo que la rodea: sus circunstancias... sus consecuencias. Queridísimos verdugos, es Aut. para May. 18.

**OCASIONES DE LA SEMANA**  
AUSTIN VICTORIA S-8227-B  
CITROEN GS BREAK CLUB BA-3006-B  
SEAT 127 BU-1640-B  
CITROEN DYANE 6 BU-2053-A  
CITROEN C-8 BU-40371  
**EUROCASION**  
COCHES USADOS NUEVOS  
TRABADO, S.L.  
Ctra. Madrid-Burgos, km. 234 Tfno. 20 05 43 BURGOS

**VIAJES CLUNIA SEPTIEMBRE**  
MES IDEAL PARA SUS VACACIONES  
Más barato — Más tranquilidad  
Menos aglomeraciones  
BENIDORM  
COSTA DEL SOL  
MALLORCA  
CANARIAS  
LONDRES, ETC., ETC.  
Le atenderemos amablemente en nuestras oficinas.  
**VIAJES CLUNIA**  
A.G.T. — 134, Grupo B  
Paloma, 25 — Teléfonos: 20 66 33 — 20 50 44

pidan  
**FERTIBERIA**  
el abono del saco rojo  
es un producto **ERT**





# Importante realización de la Delegación de la Alcaldía para los barrios

## Apertura de una nueva vía para descongestionar el tráfico

El delegado de la Alcaldía para los Barrios, don Maximiliano Tamayo Acha, nos remite la siguiente nota:

"Me es grato de poner en conocimiento de los usuarios de turismo que para evitar las aglomeraciones que en ciertas horas y días se producen en la calle Vitoria, pueden utilizar como tráfico interior de la ciudad la calle de Lavaderos que a través de la calle Santa Bárbara les unirá con la urbanización Carrero Blanco, teniendo así acceso a la Avda. del General Vigón.

Esta obra provisional ha sido ejecutada por el Ayuntamiento teniendo en cuenta las sugerencias y lógicas peticiones formuladas por las distintas asociaciones políticas de la zona de Gamonal y Capiscot"

# NUEVOS HOGARES

ALAGUERO - MARTINEZ



En la parroquia de Nuestra Señora de Fátima, santificaron ayer sus amores, la agraciada señorita, Ana María Martínez Gutiérrez, perforista de DIARIO DE BURGOS y el joven leonés, Jesús Angel Alaguero González.

Benjiendo la unión y expuso una fervorosa homilía el párroco, don Emilio Alonso López, actuando de padrinos don José Martínez Gómez, padre de la novia y doña Sagrario González Castro, madre del contrayente. Intervino con verdadera maestría el coro de las Misioneras de Acción Parroquial.

En un céntrico establecimiento se sirvió el banquete de bodas a los numerosos invitados.

Finalmente, la feliz pareja emprendió viaje de bodas. Nuestra felicitación para estos amigos y sus familias.

# Jaime Siles y Fidel Villar

## Dos grandes jóvenes poetas, mañana en el Monasterio de San Juan

Mañana, lunes día 4, a las once de la noche y dentro del programa de actos culturales organizados por la Delegación en Burgos del Ministerio de Cultura, con motivo de la Feria del Libro, Intervendrán dos jóvenes poetas, profesores universitarios ambos y que representan lo que podríamos denominar poesía de tradición culta, Jaime Siles y Fidel Villar.

Jaime Siles nace en Valencia en 1951. Es doctor en Filología Clásica por la Universidad de Salamanca y actual profesor en dicho centro. Su primer libro apareció en Málaga en 1969 con el título de «Génesis de la Luz». Después publicó «Biografía Sola», 1971, en las ediciones malaqueñas de A. Caffarena. Con «Canon» — (Barcelona, 1973) consiguió el Premio Ocnos de Poesía. Su libro más reciente es «Alegoría» (1977).

Como ensayista tiene una obra sugestiva sobre el barroco español que editó la Ed. Doncel en 1973 bajo el título de «El barroco en la poesía española (consciencia lingüística y tensión histórica)».

Tiene publicado por la Universidad de Valencia el trabajo «Sobre un posible griego en ibérico» (1976).

Fidel Villar Ribot nace en Granada en 1953. Licenciado en Filología Románica por la Facultad de Letras de la Universidad de Granada. Prepara su memoria de doctorado sobre la poesía del escritor malaqueño E. Prados.

En 1975, apareció su primer libro de versos «Los signos del Mar». Con motivo del primer centenario del nacimiento de A. Machado

compiló el volumen «Cien del Sur sobre la Epica» (Universidad de Granada).

Su publicación más reciente es «Ambito del Paraíso» volumen dedicado a V. Aleixandre en el cincuentenario de la publicación de «Ambito» libro inicial del poeta sevillano.

Colabora asiduamente en el diario «Informaciones» y en la revista «Insula».

sin constituir grupo ni generación, se pueden considerar unidos ambos poetas bajo una serie de recurrentes estéticas y literarias junto con otros poetas jóvenes españoles como Luis Suñens, José Gutiérrez, Alejandro Amusco, José Lupiáñez, etc. Se trata de una poesía que vierte su sentido hacia el ofrecimiento de esa esencia que la realidad desvela.

## APERTURA DE CURSO EN LA ACADEMIA DE INGENIEROS

Desde el día primero del actual se ha iniciado el curso 1978-79 en la Academia de Ingenieros del Ejército.

El acto ha estado impregnado de la máxima sencillez y ajustado al ritual castrense. En primer lugar se celebró una misa del Espíritu Santo en el patio del Centro, finalizando la ceremonia con una conferencia, pronunciada como primera lección por el teniente coronel director accidental de la Academia, don Ramón Prada Nogueira.

El curso ha sido iniciado por 36 cadetes. A estos se unirán otros alumnos de la escala de suboficiales, a partir del próximo día 15 del actual.

# Junta General de Empresarios de Panadería de la provincia de Burgos

Se convoca a todos los Empresarios de Panadería de la Provincia de Burgos a Junta General, que tendrá lugar el martes, día 5, a las 5:30 de la tarde, en el Salón de la Cámara de Comercio (calle San Carlos, 1).

Por la gran importancia de los asuntos a tratar, se ruega la asistencia a la misma no solamente a los Empresarios encuadrados dentro de la Asociación, sino de todos los demás industriales panaderos de esta provincia.

Burgos, 1.º de Septiembre de 1978

Hagase suscriptor de

**Diario de Burgos**

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
20301...	10.000	20302...	10.000	20303...	10.000	20304...	10.000	20305...	10.000	20306...	10.000	20307...	11.000	20308...	20.000	20309...	10.000	20310...	10.000
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
271...		10.000		133...		10.000		644...		10.000		186...		10.000		107...		11.000	

### INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.

2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.

Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en

la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.

3. Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista.

4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de termi-

naciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.

Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.

## Una protesta, a falta de otras por la ingerencia de «Deia»

Sr. Director de DIARIO DE BURGOS. CIUDAD

Muy señor mío: Estamos en tiempos que resulta habitual que los lectores de periódicos o simples radioescuchas, nos vemos en cierto modo obligados a desayunarnos con la lectura o audición de comunicados suscritos por algún partido político, central sindical o simple asociación ciudadana, expresando su protesta o su solidaridad con éste o aquél episodio de los que con frecuencia depara el diario acontecer.

Pues bien, Sr. Director, el motivo de enviarle estas líneas es para expresarle mi sorpresa y también mi gran decepción de simple «ciudadano de a pie», al ver cómo la intolerable ingerencia de «Deia» sobre incommovibles principios de la provincia de Burgos —preocupante más por lo que puede presuponer que por lo que en sí misma significa tan pueril actitud— no ha provocado el menor eco o reacción de esos partidos, centrales o asociaciones, al menos de manera pública.

¿Será que por aquí hacemos bueno eso de que no «hay mejor desprecio que no hacer aprecio» o es que nuestra capacidad de reacción solamente se reserva para casos muy concretos y no para otros, por muy importantes que ellos sean?

En fin, a falta de otros testimonios más calificados y sonoros que este de quien suscribe, quede constancia de mi protesta contra la actitud del órgano periodístico del Partido Nacionalista Vasco, lo que hago como hombre trabajador y por tanto con vertiente sindical; como «animal político» por mi propia condición humana y como ciudadano burgalés, cuya naturaleza me viene dada por causas de nacimiento.

Atentamente le saluda: J. M. P.

## Carta abierta al Sr. Reol Tejada, presidente del Consejo General de Castilla y León

El profesor don Serafín López Pedrosa, vicepresidente del Centro Castellano-Leonés de Llodio (Alava), escribe: «Muy Sr. mío: Al margen de toda polémica y con el exclusiva interés de aportar al proceso autonómico de nuestra Castilla y León, las vivencias que por mí residen en el País Vasco, tan sensibilizado en este aspecto, puedo aportar al reencuentro de Castilla y León con su trayectoria regionalista, me dirijo a Vd. como: uno de tantos componentes de esos grupos de emigración a las industrializadas regiones periféricas, que llenos de castellanismo universal, luchan por la mentalización y proyección de futuro de esa realidad adormecida que es Castilla y León.

Es por ello que quiero hacerle patente el compromiso adquirido en una pequeña ciudad castellana, en su campaña electoral, de luchar para hacer realidad el único recurso capaz de dotar de conciencia regional a todos y a cada uno de los castellano-leoneses, cualquiera que fuere su ideología.

Elo fue, como tuvo a bien reconocer en aquel diálogo abierto, la creación inmediata, si su partido se situaba en el poder, del Centro Emisor de Radio-Televisión Española para Castilla y León.

Pero el tiempo ha transcurrido y la promesa se ha esfumado y este medio de comunicación de masas, abierto al diálogo, la planificación, la reivindicación responsable y creadora que hoy se puede equiparar a la eficacia de nuestro idioma universal, este único medio integrador de voluntades no se ha hecho realidad.

Creo que Castilla y León tienen entidad suficiente para no soportar más sucursales televisivas: ni de TeleNorte ni de TeleCentro ni de Tele...

Más dilaciones en hacer realidad esta reivindicación de proyección futura sería un error histórico que cargaría sobre los que a través del pueblo que los eligió, pueden y deben solucionarlo.

Mentalizados de nuestra responsabilidad histórica, aunque no estemos integrados en partido alguno, queremos ver la redención socio-económica y cultural de todos y cada uno de los hombres y mujeres, que luchan por el engrandecimiento de los pueblos de Castilla y León.

Tal vez fuere preciso añadir que cuantos formamos esa «duodécima» provincia que integran los «grupos de emigración», no aceptamos de buen talante que por no sé qué subterfugios se desgajen del tronco castellano-leonés, provincias tan genuinamente castellano-leonesas como Santander, León y Logroño, que renunciando a su esencia regional, vayan a caer, al andar en solitario, en otros entes geopolíticos donde quedarían esfumados de sus esencias más fecundas y universalistas, base de su redención socio-económica.

Luchemos, pues, y unamos nuestros esfuerzos por una Castilla y León con ambición de presente y de futuro, pero dotándola de los medios inmediatos para conseguirlo».

## Problemas de tráfico y regionalismo

El vecino de esta ciudad, don Vicente Partillo Barbero, envía a esta sección la siguiente carta abierta:

«Quiero, en primer lugar, manifestar que es mi deseo que este escrito sirva únicamente para «construir» y no para «destruir».

Esta mañana (la carta lleva fecha del pasado día 31), en la calle de la Moneda y frente a un Banco, se hallaba aparcado el vehículo b'rdado de cierta compañía que se dedica al transporte de dinero. El conductor de este vehículo y, debido por lo visto a no sé qué serie de atributos, favoritismos u otro motivo, ha dicho que él no quita su coche de allí, aunque estuviera «tapando» la calle, porque no quería. Naturalmente, esto me ha sacado un poco de mis casillas y he discutido con él.

Pienso, por mi parte, que la tal empresa —se dedique a lo que se dedique— es una empresa comercial que obtiene unos beneficios y, por ello, no debe perjudicar al prójimo con ningún tipo de favoritismo o de cualquier índole. Todos nos habremos dado cuenta, más de una vez, que estos vehículos se estacionan donde quieren y como quieren sus conductores, sin importarle para nada los demás.

Ya al final de la discusión —mi coche tiene matrícula de Bilbao— no se le ha ocurrido a una vecina de esas que todo lo saben, otra cosa mejor que saltar lo de «De Bilbao tenía que ser», en un tono bastante ofensivo. Bien, señora, a mí no me ofende en cuanto que no soy de Bilbao, pero pienso que una persona de Bilbao, de Soria o de Burgos, de donde quiera que sea, es una persona sin ningún condicionamiento y como a tal, se la debe de tratar.

En fin, dos cosas quisiera resumir: que ya es hora de que se acaben los favoritismos; que todos pensamos que nadie es más que nadie, y que los regionalismos o nacionalidades están muy bien, siempre que sirvan en provecho de las personas. Nunca se podrá ni se deberá utilizar para separar ni menospreciar ni ensalzar a nadie: de Bilbao, de Soria o de Burgos; Españoles, sí, aunque esa señora no se lo crea.

Saludos cordiales.

## EL CANTO GREGORIANO ESTA SURGIENDO EN MEDIOS EXTRAECLESIASTICOS

Madrid (Logos). — El interés actual por el canto gregoriano nace, generalmente, en medios extraeclesiaísticos, de una especie de imperativo de rehabilitación o conservación que siente el hombre de hoy frente a cualquier valor cultural en vías de desaparición, afirma en el semanario «Ecclesia» don Ismael Fernández de la Cuesta, musicólogo y uno de los organizadores de la I Semana nacional de canto gregoriano, a celebrar del 6 al 10 de Septiembre.

La convocatoria, según el señor Fernández, surgió como primera, y tímida, respuesta al deseo generalizado en numerosos ambientes de rehabilitar el canto gregoriano, tras la crisis a que le ha conducido la reciente reforma litúrgica. Hoy, salvo las enseñanzas impartidas en la Cátedra de Musicología de algunos Conservatorios, no existe vehículo alguno para la divulgación de este

canto. El interés actual por este canto, asegura, es menos religioso que estético o arqueológico y se destaca más, como así todos los movimientos culturales, en los jóvenes.

Finalmente, afirma el señor Fernández que el vacío dejado por el canto gregoriano en la liturgia se ha llenado malamente... El problema está en que los elementos vivos que en materia musical podía incorporar la Iglesia a su liturgia estaban demasiado afectados por el consumismo y por la rapidísima caducidad del producto. Al no poseer la Iglesia la versatilidad y la fuerza suficiente de las empresas consagradas a la creación y lanzamiento de la música para el consumo, se ha hallado de repente en la increíble paradoja de haber dejado fosilizar en un tiempo récord de algunos Conservatorios, aquellos primeros cantos que entraron en la liturgia como supletorios del gregoriano,

# ESTRENE OTOÑO EN PORBA

Maravilloso surtido en prendas ANTE y NAPPA

Visitenos (es muy interesante)

Porba, la moda en ANTE y NAPPA



**PORBA**  
BOUTIQUE  
MIRANDA, 20

Lea Vd. siempre DIARIO DE BURGOS

# SIETE DIAS DE POLITICA

- LA SOMBRA DEL TERRORISMO SE MANTIENE TENSA SOBRE LA DEMOCRACIA ESPAÑOLA.
- LA CONSTITUCION SIGUE ADELANTE, PERO HAY MUCHAS VOCES CALLADAS QUE ESPERAN AL PLENO PARA HACERSE OIR.
- HACIENDA: PRETENDEMOS QUE AQUI PAGUE TODO EL MUNDO.
- CAMBIOS TRASCENDENTES EN TELEVISION Y RADIO NACIONAL DE CARA AL REFERENDUM Y LAS ELECCIONES.

Madrid (Crónica Política de la agencia Logos, por JUAN MOLINA). — Sobre la tensa piel política de España se mueven las negras sombras del terrorismo con el que se inició la semana el «estamos dolorosamente hartos de ver morir a nuestros compañeros» de la Asociación de Funcionarios de Policía, y apurando más, la fuerte postura del Gobierno a través de Martín Villa, al expedientar a ocho inspectores de Policía. Añadamos a ello el cese del jefe superior de Policía de La Coruña y tendremos un cuadro en el que encajar perfectamente la realidad difícil por la que atraviesa la democracia española, sustentada estos días en un equilibrio nada fácil de mantener y sobre todo, cuando la Constitución ha doblado, prácticamente, su ecuador, agilizándose los debates en aras de una urgencia que socialistas y UCD, apuran por llegar cuanto antes al fin de esta etapa constitucional, que concluirá con el gasto de mil quinientos millones de pesetas en el referéndum que, ya se ha dicho no va a ser posible antes de Noviembre.

Antonio Fantán ha manifestado que habrá Constitución para este mes, pero para el Pleno aguardan muchas voces que ahora están calladas —algunas de ellas hablando por boca de sus representantes en la Comisión constitucional del Senado—, y en algún caso concreto forzadas al silencio —por ejemplo Torcuato Fernández Miranda—, muy a pesar suyo aunque haya hecho todos los equilibrios posibles para que le dejasen hablar.

Los debates de la Comisión se han agilizado, pero los del Pleno no parecen que vayan a seguir el mismo camino, y hay temas que aún esueltos aparentemente, volverán a ofrecer serias dificultades a la hora de que todas las voces se oigan: las nacionalidades, la enseñanza, el modelo económico... No todo está hecho, por mucho que diga el presidente de la Cámara alta. Esperamos al artículo 122 y la reacción de los senadores empresarios, por ejemplo.

## LENTITUD EN EL RETORNO A LA ACTIVIDAD POLITICA

Los Ministerios, con el retorno, se han decidido a reemprender el gas laboral y buena prueba de ello son los proyectos puestos en marcha, como el de la protección oficial a viviendas, como la anunciada nueva ley penitenciaria para Navidad, o el nuevo Código Penal que habrá de estar redactado para la primavera de 1979. Sin embargo todo sigue pendiente precisamente de esos debates constitucionales, que serán los que dirán al final, cual va a ser el futuro. Fernández Ordóñez por ejemplo, que habló de que se iría cuando hubiese Constitución, ha apuntado ya su decisión de continuar adelante en la reforma de la Administración tributaria, para conseguir concluir todo el proceso que inició el 9 de Agosto de 1977 y que puede quedar terminado para la primavera próxima.

Entre tanto y con la «Operación retorno», han empezado las nuevas declaraciones sobre la renta —anticipos a cuenta de la de 1978—, cosa que el español no acaba de digerir, entre otras cosas porque el año ha sido y va a ser muy duro, en palabras de Dionisio Martínez, subsecretario de Hacienda. Y lo va a ser más, porque el propósito es que «aquí pague» todo el mundo.

Prueba de que aquí va a pagar todo el mundo es el crecimiento de los presupuestos generales del Estado para 1979, que según ha declarado la agencia Logos, van a ser del orden del billón setecientos mil millones de pesetas, lo cual es lo mismo que decir que serán tres billones y medio, contando los presupuestos globales, al incluir la Seguridad Social. El crecimiento, pues es del 20 por ciento, o sea más de lo que se espera para la inflación en 1978, que será del 16 por ciento, como se han empeñado en afirmar los ministros de Hacienda y de Comercio, mientras en Castellana tres guardan silencio, como es habitual en Abril Martorell. Aunque mejor es que esté callado, porque la economía, por mucho que se diga, está en manos de otros, no del titular del Departamento. Por eso se rodeó de hombres que saben de economía, porque como se ha dicho en más de una ocasión para ser un buen ministro no hace falta saber del tema específico que desempeña su Cartera correspondiente sino rodearse de expertos. Lo que ocurre es que Abril Martorell no ha demostrado todavía su eficacia como titular de Economía, porque lo único que ha hecho ha sido seguir lo programado por Fuentes Quintana y eso con gente era fácil.

## LOS «RAROS» CAMBIOS EN RADIO Y TELEVISION

Y como los ministros siguen trabajando, por eso se han producido nuevos nombramientos, dos de ellos muy destacados, porque afectan a toda la opinión pública: se trata de los nuevos directores de la red de emisoras de Radio Nacional y de Televisión Española, Luis Angel de la Viuda y Miguel Martín, respectivamente. Está claro, aunque ellos lo han negado, especialmente Miguel Martín, que el nombramiento a mes y medio o dos meses del referéndum constitucional y de las próximas elecciones municipales —¿O generales primero?— tienen mucha trascendencia, porque tienen en sus manos a la opinión del país y a los medios que pueden inclinar de un lado o de otro la balanza en ocasiones tan importantes como las señaladas. Ya ha habido declaraciones anticipando que esas campañas, por uno u otro motivo, serán los partidos políticos quien lo controlen y quienes decidan lo que ha de hacerse, pero resultan muy significativas las amistades personales de estos hombres con otro de vital trascendencia para el país —al menos por ahora—: Adolfo Suárez.

## LOS TRASPIES DE UCD

Hace diez días el Gobierno UCD prohibió la entrada al Palacio de La Moncloa a un grupo de periodistas que había sido convocado por Sánchez Terán para hablarles del problema de la pesca. Ni dentro ni en los alrededores del palacio se permitió la permanencia de los periodistas «que habían sido llamados».

El viernes por la noche, en un acto de campaña electoral —coloquio inicial con empresarios de la zona industrial Norte de Madrid—, se invitó por UCD de Madrid a que asitiesen los periodistas. Cuando estos estaban dentro, se pidió que abandonasen el local, «porque los empresarios no querían que estuviesen presentes». El hombre del coloquio era Rodríguez Sahagún, quien podía haber dicho «que se queden, pero por favor, que sepan los periodistas que lo que se habla aquí es «off de record». Pero no lo dijo. Y se echó a la calle a los periodistas españoles.

Nuevo traspié, pues de UCD, que sigue los métodos de la dictadura, pero con mano blanda: antes se apaleaba al periodista —materialmente— y ahora con guante blanco se les echa de donde sea... después de invitarlos.

Luego, eso sí, se pidió que asitiesen estos mismos periodistas a una cena absurda de señoras con traje de fiesta y claveles a la entrada y venta pañuelos con el símbolo de UCD, como en las mejores fiestas benéficas de hace unos años, y a los que asitieron también Garrigues Walker y Sánchez de León.



## Por que FORLADY es la mayor organización en amueblamiento integral de la cocina.

**PORQUE** toma sus materias nobles del corazón del bosque. (Fábrica de Cella, Teruel).

**PORQUE** crea sus propios diseños con artistas españoles y de toda Europa.

**PORQUE** realiza sus muebles en un gran complejo industrial-artesanal. (Fábrica de Mostoles, Madrid).

**PORQUE** sus distribuidores son especialistas en Arquitectura de la Cocina.

FORLADY, creador de la Alta Decoración en la Cocina e introductor de la madera en su amueblamiento completo, ha hecho de ella el lugar preferido de la casa, donde la familia se reúne hoy. La Arquitectura de la Cocina FORLADY, reparte el trabajo por zonas de preparado, cocinado, limpieza... y hasta zona de comedor.

## En Burgos

**urohoco**  
EUROPEA DEL HOGAR Y LA COCINA

Vitoria, 04  
Tel. 22 82 66  
(Garnotas)

**forlar**

Extra, logroño, 1 TH. 22 72 00\*

**MORAL CAYUELA**

RECORAZON  
**VERTA**

**sueño**

c/ Carmen, 6  
c/ Clara, 17  
Tf. 200 976  
223 366

# la hora de la MUJER

LA MUJER Y EL HOGAR

## LAS NOVEDADES DE LA PROXIMA TEMPORADA

- ★ Lámparas de fabricación casera
- ★ Suelos más vistos y fáciles de limpiar

Por Charlotte RIX

¿Desea usted confeccionar una pantalla para dar una nueva imagen a una de sus lámparas? Pues bien, esto es perfectamente posible, ya que ahora se pueden encontrar las armaduras que antes eran prácticamente inexistentes en el mercado. Un fabricante ha inventado un sistema ingenioso que permite vender cinco armaduras diferentes en piezas sueltas, en una bolsa extraplana. Las instrucciones de montaje van incluidas, e incluso si desea, el material para la pantalla.

### NUEVAS CUBIERTAS PARA SUELOS

Los aficionados para ir en motocicleta, podrán hacer largas excursiones escuchando la radio. En efecto, se ha puesto la venta recientemente un aparato que se fija en el manillar de cualquier vehículo de dos ruedas. Al mismo tiempo, sirve de timbre sonoro y de proyector. El montaje es sencillo e instantáneo.

El bricolaje se va convirtiendo poco a poco en el pasatiempo favorito de nuestros contemporáneos. El «hágalo usted mismo» permite tomar unas horas de descanso y al mismo tiempo realizar economías.

Así por ejemplo, es fácil colocar un parquet sin encontrar la menor dificultad, reuniendo simplemente placas de madera de iroko, esencia africana robusta, estable y sólida, para formar un mosaico directamente en el suelo que se quiere recubrir. Las láminas pegadas se pulen luego y se enceran.

Otro revestimiento nuevo y que se coloca fácilmente sobre bandas adhesivas de doble cara, imita a la perfección un enlizado orados como los que se encuentran en las casas del Mediodía de Francia. Gracias al efecto ingenioso, el parecido es realmente sorprendente y hay que tomar, para darse cuenta que no se trata de un suelo de gres.

### LA IMPORTANCIA DE LA MINUCIA

Incluso, a veces, cualquier novedad insignificante puede prestar servicios grandes. Solo faltaba en comercializarse. Por ejemplo, una pequeña rejilla de mallas de acero inoxidable se coloca en las teteras o potes en los que se calienta agua y evita que se forme tártaro, ya que fija el cálcico a medida que se va formando. De vez en cuando se cepilla la rejilla y se vuelve a colocar en el fondo del recipiente.

Una buena idea para el automóvil: la «funda bolsa», móvil, que sirve para meter todo en el exterior del automóvil y para llevar en bandolera, en el exterior de éste. De esta manera, se pueden transportar un sin fin de cosas (el libro, los periódicos, una labor, un aparato de fotografía o un pequeño transistor) sin verse obligado a cambiarlos de sitio cada vez. Patentada en todos los países, esta bolsa de tejidos acolchado es lavable.

Para muchas mujeres, la costura es una ocupación que les descansa, como el bricolaje para los hombres. Para facilitar las tareas de las novatas y para que no se desanimen cuando el resultado no responde a su esperanza, los norteamericanos (es, en efecto, en los Estados Unidos en donde la costura individual es más extendida) venden unos patrones explícitos, tan bien concebidos que es imposible no hacer el modelo a la perfección. Las instrucciones con estos patrones de «estilo» indican la marcha a seguir, paso a paso.

### PARA LOS MUROS

Para decorar los muros, se recurre cada vez más a los textiles. Una novedad tiene en cuenta esta tendencia y reduce los inconvenientes de esta clase de material. Fabricado con fibras de vidrio, este producto resistente a las manchas, es incombustible y puede ser fácilmente arrancado del muro en el que fue aplicado. Muy decorativo, este nuevo revestimiento es igualmente aislante térmico y fónico, lo cual constituye una ventaja suplementaria.

Se han necesitado casi diez años de investigaciones para obtener la fórmula que permite colorear los cabellos sin colorantes utilizando únicamente, de una manera diferente extractos de plantas que poseen un principio activo de coloración natural. Así, por ejemplo, se han podido fijar extractos de manzanilla, hojas de nogal, de centauro y de Alheña y luego, incorporarlos a champús extremadamente suaves obteniendo así productos colorantes únicamente naturales, tolerados por todos los tipos de cabello. Al mismo tiempo, tratan la cabellera, a la que confieren bonitos reflejos.

Es relativamente fácil pintar los muros de una habitación, pero cuando se trata de pintar el techo, muchas personas, incluso las más hábiles renuncian. Temen el penoso trabajo del lavado y la aplicación de la doble capa de pintura, el cansancio que produce tener los brazos levantados en permanencia y prefieren poner papel o tejido. Ahora, cualquiera puede aplicar un nuevo



No es difícil fabricar una pantalla de moda (Foto EFE-FIEL)

producto que no requiere ni lavado previo, ni una segunda capa, no salpica y cubre mucho. El trabajo no es ni fastidioso, ni cansado y por consiguiente, se halla al alcance de todos. (FIEL, SERVICIOS ESPECIALES EFE-AFP)

## Lea Vd. siempre DIARIO DE BURGOS

su regalo de boda...

una manta, colcha, alfombra de

### CASA DE LAS MANTAS

## EL SOL, ALIADO DE LA BELLEZA FEMENINA

Por PILAR

Fue en realidad Chanel, la inolvidable señora de la moda parisiense, quien entre otras muchas cosas, decidió hacer del sol un aliado de belleza femenina, trastrocar aquella mujer de la época, delicada, frágil, etc., que se desmayaba en los salones para evidenciar su feminidad, en otra fuerte, saludable, dinámica... Ya entre tanto las primeras feministas habían aparecido en Londres y Chanel, con acertado criterio, fue la primera en vislumbrar el giro espectacular que iba a producirse en las personalidades femeninas. No se equivocó y a partir de aquel momento las mujeres comenzaron a descubrir el placer del sol la alegría de broncearse. Y estalló entonces el amor loco, irracional, irrefrenable. Como siempre que la pasión despierta, las mujeres se entregaron al sol sin vacilar... La mujer y también el hombre comenzaron a instalarse en plena naturaleza cada vez que sus obligaciones se lo permitían. Las multitudes que invadieron las playas, el campo y la montaña, los fines de semana y las temporadas de vacaciones, contribuyeron a desarrollar la increíble intensidad de esta pasión. Había que broncearse al máximo, lo antes posible... Este exceso de amor, este frenesí desplegado al máximo, no podía conducir más que a decepciones e incluso a verdaderas catástrofes. Al Sol no le complacía ser amado en exceso. Por él, las mujeres afrontaron todos los riesgos, aceptaron todas las condiciones: insolaciones, quemaduras más o menos graves, pieles despellejadas... El amor es a menudo cruel y despiadado.

Pero... no hay como una mala experiencia para rectificar actitudes y he aquí, que gracias a los consejos de los especialistas y al progreso incansable de los productos solares, ellas y también ellos, aprendieron a broncearse.

Después, llegó un momento en que se dieron cuenta que una pasión exclusiva y delirante es a menudo destructiva. Se enfrentaron al problema y comprobaron que aunque no hubieran sufrido quemaduras o insolaciones, el sol, su gran amor, había producido daños irreparables en su piel, desecándola, espesándola, arrugándola, envejeciéndola en suma. ¿Debían entonces romper definitivamente aquella nefasta relación con el sol?

Dermatólogos, periodistas especializados, expertos en cosmética, tratan desde diez años de atraer la atención de la mujer sobre los peligros ocasionados por el efecto de los rayos solares sobre la piel, especialmente sobre la del rostro.

El desarrollo de los productos destinados a proteger y broncear racionalmente, ha sido prodigioso... En lo que se refiere a protección contra quemaduras e insolaciones más o menos benignas, son numerosas las marcas. Así las de Lancome que ofrecen a la consumidora plena satisfacción... por el momento. Pero, ¿qué pasará mañana o transcurrido algún tiempo? Porque en realidad proteger la piel no consiste únicamente en frenar los rayos ultravioletas, es también y sobre todo, frenar la evaporación del agua que contiene la piel. Cuando la piel toma el sol toma el agua en ella contenida. Es así como pierde esa humedad natural, sin la cual no es posible una piel suave, joven y fresca. Como consecuencia la epidermis se reseca, se espesa, se arruga. Y todo ello, ¿a qué conduce por fin? A una piel prematuramente envejecida, a la que será muy difícil devolverle su elasticidad.

El sol es nuestro amigo a condición de que sepamos enfrentarnos a él con todos los recursos necesarios. Sin embargo, si subestimamos su poder, puede «vengarse» en la piel de nuestro rostro envejeciéndola prematuramente.

En todo caso, la moda no indica un bronceado expresivo. Hoy las mujeres prefieren tener un bonito tono dorado y una piel atractiva y sana. Como, por otra parte el ritmo de las vacaciones también ha variado, haciendo más largos los fines de semana, alternando el campo y la montaña con la playa, hoy en día una mujer puede mantener todo el año su piel encantadoramente bronceada.

Hydra-Bronz es entonces la amiga cuya presencia discreta sabrá transformar nuestra pasión a veces fogosa por el sol, en un idilio más sereno, más equilibrado que en consecuencia, podrá durar siempre como los verdaderos amores.

## RESTAURANTE COUPS COMUNICA

A sus distinguidos clientes

QUE FINALIZADAS LAS VACACIONES

VUELVE A ESTAR A SU SERVICIO

DESDE EL DIA 1.º DE SEPTIEMBRE

Conservatorio  
Oficial de Música  
"Antonio de Cabezón"

Matrícula ordinaria  
en enseñanza oficial

Se pone en conocimiento de los alumnos de enseñanza oficial que deseen matricularse para el curso oficial 1978-79, que deberán hacerlo mediante instancia que se facilitará en la Secretaría del Centro, domiciliado en la calle de San Pablo número 25 desde el día 4 al 30 del presente mes de Septiembre, de 7 a 9 de la tarde, advirtiéndose que pasado dicho plazo se exigirán derechos de matrícula dobles.

**LAS ASIGNATURAS QUE SE IMPARTIRAN DURANTE EL MENCIONADO CURSO, SERAN LAS SIGUIENTES**

Preparatorio de Solfeo (Clásico y Ward, edad mínima 7 años). Solfeo y teoría de la música, cursos primero, segundo, tercero, cuarto y quinto. Conjunto coral cursos primero y segundo. Armonía, curso primero. Piano, cursos preparatorio, primero, segundo, tercero, cuarto y quinto; violín, cursos preparatorio, primero, segundo, tercero, cuarto y quinto. Preparatorio de guitarra, (para cursar esta asignatura es obligatorio tener aprobado el curso primero de Solfeo).

Hazte socio de Cruz Roja. Haz un Mundo mejor. Contribuye a que el Mundo tome el camino que debe tomar.

¿Ha decidido ya qué estudiar?

**INCA**

(Instituto Castellano de Nuevas Profesiones)



LE OFRECE :  
**TURISMO**

Estudios oficiales de la carrera de Técnico de Empresas y Actividades Turísticas. Tres cursos y Reválida.

Título: Bachiller Superior en cualquiera de sus modalidades: C.O.U. Perito Mercantil, Maestro Industrial o de Primera Enseñanza y Art.º 1.º de la Ley 2/64 de 29 de Abril.

**AZAFATA o RECEPCIONISTA**

Carrera auxiliar de Turismo.

Dos cursos.

No se precisa título.

Matrícula abierta hasta el día 30 de Septiembre.

**INCA**

**BURGOS**



Escuela de Turismo

(Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos).

Avenida del General Vigón, s/n. Polígono Docente.

**NUEVAS TASAS ACADEMICAS UNIVERSITARIAS**

La enseñanza del catalán se declara obligatoria en su región materna

Madrid (Logos). — El «Boletín Oficial del Estado» inserta hoy un Real Decreto de Presidencia del Gobierno por el que se establecen las nuevas tasas de los Centros Universitarios.

En el preámbulo del Real decreto se dice que el análisis más profundo de los costos de cada puesto en los niveles de enseñanza universitaria permite establecer que el Estado viene financiando un porcentaje aproximado al noventa por ciento de dicho costo con las subsecuentes consecuencias de primar acusadamente los estudios de un nivel educativo que no es legalmente ni «obligatorio» ni «gratuito» y de favorecer, dada la composición sociológica de esta población estudiantil, a sectores sociales que podrán asumir el pago de unas tasas más próximas a sus costos reales, ampliándose a su vez progresivamente la consecución de ayudas a quienes realmente lo necesiten.

**TARIFAS PARA EL CURSO 78-79**  
Curso completo en las Facultades de Medicina, Farmacia, Veterinaria, Ciencias, Informática y Bellas Artes, así como Escuelas Técnicas Superiores y Escuelas Universitarias de Arquitectura e Ingeniería Técnica y otras experimentales: 13.425. Cada asignatura suelta: 2.150 pesetas.  
—En las demás Facultades universitarias el curso completo será de 9.000 pesetas y las asignaturas sueltas: 1.800 pesetas.  
—Otras enseñanzas complementarias, cada una: 1.150 pesetas.  
—El curso completo en las Escuelas de especialidades, Escuelas e institutos profesionales e institutos de investigación o de Ciencias de la Educación y otros cursos especiales: 36.000 pesetas. Por asignatura suelta: 9.000 pesetas.

—Curso para extranjeros en Universidades internacionales o Facultades: 25.000 pesetas.  
—Curso de orientación universitaria y otros de iniciación: 1.500 pesetas.  
—Exámenes de acceso a Facultades, Escuelas Técnicas Superiores y Escuelas Universitarias: 800 pesetas.  
—Exámenes de reválida en cualquier grado de estudios por memorias finales y por tesis doctorales: 1.500 pesetas.  
—Las tasas de secretario oscilan entre trescientas setenta y cinco pesetas.

**LA ENSEÑANZA DEL CATALAN, OBLIGATORIA**  
Madrid (Logos). — La incorporación de la enseñanza de la lengua catalana a los planes de estudio es obligatoria, según se recoge en un real decreto que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

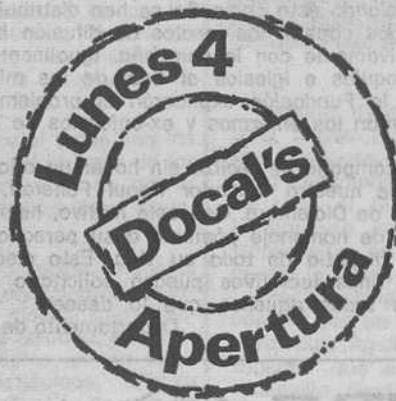
En el preámbulo del decreto se reconoce el derecho de los alumnos al conocimiento de la lengua materna, así como a poder llegar a recibir la enseñanza en la misma; todo ello sin menoscabo del pleno dominio del castellano, lengua oficial de Estado, como medio de comunicación común a todos los españoles. Por otra parte, se señala la paulatina incorporación al sistema educativo de la enseñanza de las lenguas habladas en diversas comunidades autónomas de España se orienta hacia el logro de una sociedad más abierta y reconocedora de las varias culturas que la integran.

Por otra parte se arbitra al Ministerio de Educación y Ciencia y a la Generalidad provisional de Cataluña para que programen las medidas oportunas en relación con la programación de la enseñanza, teniendo en cuenta la lengua materna de la población escolar.

**Docal's**

Tejidos de Selección

OTOÑO-INVIerno



Queipo de Llano, 9



ESCUELAS DE ARTE MUSICAL E INSTRUMENTAL  
AMIGOS DE LA MUSICA

C/ Calera, 6-1.º - Telf. 207214  
BURGOS  
C/ Vitoria, 184-1.º - Telf. 221206

**CURSOS INTENSIVOS**

...ahora puede aprender



...Y nació la música para que hubiese armonía entre los hombres.

Visitas a «pisos piloto» en el grupo Río Vena

Sólo para adjudicatarios de viviendas

Los días que a continuación se indican y en horas de 10 a 1 de la mañana, los beneficiarios de las viviendas del grupo "Río Vena", podrán visitar un piso piloto en los bloques B-1-2 y B-3-1 y A-1 (este último para las personas que les ha correspondido vivienda en el bloque A):

Día 5, martes, los adjudicatarios de los bloques B-1-1, B-1-2 y B-1-4.

Día 6, bloques B-1-3 y C-3; día 7, bloques B-2-1 y B-2-2; día 8, bloques B-2-3 y B-3-5; día 9, bloques B-3-3 y C-1; día 11, bloques B-3-2 y B-3-4; día 12, bloques B-3-1 y C-6; día 13, bloques C-2, C-4 y C-5; día 14, bloques A-1 y A-4 y día 15, bloques A-2, A-3 y A-5.

En evitación de que se acumulen simples curiosos no interesados, se exigirá a los visitantes, tal como les fue anunciado por el delegado de Obras Públicas y Urbanismo, la exhibición del último escrito dirigido por la Delegación. Pudiendo proveerse en la misma, las personas que lo hayan extraviado, de un escrito de identificación.

## «AMIGOS DE LOS ENFERMOS DE LEPRO»

Campana en Burgos y provincia

El próximo fin de semana tendrá lugar en Burgos y provincia una campaña de desmitificación de la lepra, organizada por la Fundación Raoul Follereau —Amigos de los Enfermos de Lepra—.

Esta campaña persigue un doble objetivo: primeramente convencer de que la lepra hoy en día, se puede curar en la mayoría de los casos que existen en nuestro país y que en ninguna forma es admisible que se margine al enfermo de lepra o a sus familiares por el mero hecho de haber padecido esta enfermedad. En segundo lugar, se buscan las ayudas económicas voluntarias necesarias para reintegrar socialmente a los enfermos de lepra curados; reintegración que sólo será completa cuando dispongan de un puesto de trabajo que les permita valerse por sí mismos.

Para hacer posible su reincorporación, es necesario buscar viviendas para todos aquellos que han tenido que desplazarse de su lugar de residencia; puestos escolares para sus hijos y dotarles de un puesto de trabajo para que no tengan que depender de nuestra Fundación ni de ninguna otra organización de este tipo, puesto que se trata de personas normales.

Por esta razón creamos en 1974 un taller-escuelas, que se abrió con 10 empleados, para que pudieran aprender una profesión y pasar posteriormente a otras empresas que no tengan nada que ver con la Fundación. Hoy tiene 54 empleados y han pasado por él 30 personas más. Nuestro proyecto es ampliarlo hasta los 100 puestos de trabajo antes de fin de año.

Anunciando esta campaña se han distribuido carteles por Burgos capital, los medios de difusión han colaborado activamente con la campaña. Igualmente en todas las parroquias e iglesias al final de las misas, miembros de la Fundación explicarán el problema con que se enfrentan los enfermos y ex-enfermos de lepra españoles.

Esta campaña se realiza sin hacer un año aún de la muerte de nuestro fundador Raoul Follereau, muerto el pasado 6 de Diciembre. Con este motivo, hemos grabado un disco de homenaje póstumo a su persona, que contiene la filosofía de toda su vida. Este disco, que no persigue fines lucrativos pueden solicitarlo durante la campaña todos aquellos que lo deseen.

Departamento de Campañas

ESTAMPAS BURGALÉSES

## MONASTERIO DE RODILLA Y SU ERMITA DEL VALLE

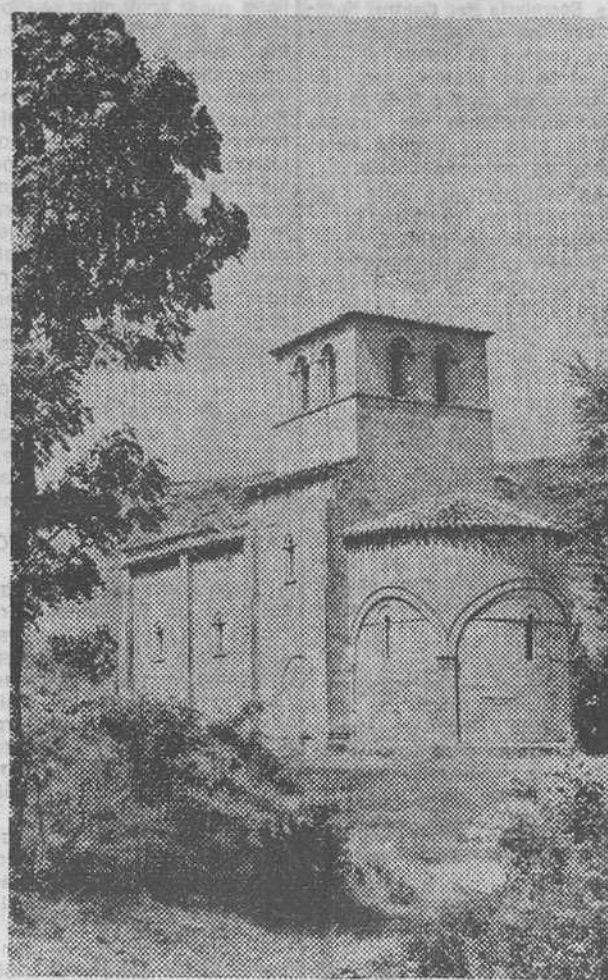
Donde piedad y recreo se dan cita

Por Juan José PEREZ SOLANA

Todas las tardes del estío y muchas de la primavera y otras tantas del otoño generoso el rinconcillo de Monasterio, al que la gente llama con cariño «Ermita del Valle», se encuentra jubilosamente frecuentado por unas cuantas docenas de los que por allí llaman enfebrecidos adoradores del lugar. El lugar se las trae, esa es la pura verdad. Allí hay una graciosa fuente con estanque o pillón incluido; allí hay unos riscos benignos que invitan a la ascensión; allí hay unos restos de un castillo encantado que escarba pasiones medievales y encandila toda curiosidad... En el rinconcillo de Nuestra Señora del Valle hay también —cómo no— una miniflora de pradera que sirve para todos y a todos complace.

El viajero, que es uno de tantos encaprichados del lugar y que a la vera de la ermita ha pasado muchas tardes, se ha ido esta vez con ánimo de rendirle honores y echar al viento las campanillas de su gloria. Hayta tanta... La ermita se asienta solemne en un recodo humilde justamente allí donde comienza el portillo de la Bureba a un palmo del escalofriante Alto de la Brújula y a una legua de su bienhadado pueblo de Monasterio de Rodilla. Entre el pueblo y la ermita duerme un letargo de siglos el repliegue que forma el barrio de Santa Marina con una Iglesia en su honor que amenaza grandes dosis de ruina. Nadie sabe a ciencia cierta la imponente historia que deben esconder estos lugares. Una cosa parece cierta, que todo fue uno. Que en los primeros, muy primeros siglos de nuestra era, allí hubo un monasterio benedictino de postín. Eso sería hacia los siglos VI-VII. Algunos más aventajadillos hablan de orígenes más remotos. Tritium, dicen, fue su primera denominación. A Tritium se le considera capital de los turmódigos, pueblo primitivo que según los geógrafos romanos se extendía por la Rioja y los Montes de Oca. En tiempos de Augusto parece ser que fue base militar para atacar a los cántabros, base militar que, según Huidobro, debió caer en desgracia ya que hay vestigios de haber sido incendiada. En el 71 (d.d.C.) es nuevamente construido y aparece ya con el nombre de Rodilla: «Rodilla min Vardullis Constructa est ab Alone praeside». Posteriormente fue repoblada por Leovigildo, pero la cosa no debe estar muy clara como tampoco el que cayese a manos del moro Muza allá por los años 714. Lo que ya tiene más visos de fiabilidad histórica es el hecho de que alrededor del siglo X junto al Monasterio se había agregado una puebla. El Monasterio se hallaba anexo a la ermita. En el privilegio llamado de los Votos, dado en San Millán de la Cogolla, ya lo nombra Fernán González imponiéndoles a los vecinos de dicha puebla un tributo consistente en un carnero. Fue a partir de entonces cuando hubo vida y vida grande alrededor de la villa: «Se multiplicaba tanto a la sombra y amparo de la Virgen que al pueblo se le llamó Monasterio, en vez de Rodilla. Y tanto habían levantado cabeza que el Rey D. García de Nájera le llamó ciudad».

Ante el ataque continuado de la gente mora el pueblo debió irse poco a poco desplazando hasta ocupar el lugar que hoy tiene cabe a la carretera Madrid-Irún. En los siglos XI-XII el pueblo debió experimentar un crecimiento vertiginoso sólo explicable por la estrategia del lugar. Eso lo testimonia aún hoy las ruinas de su castillo que según unos procede de 1065 y según otros de 1221. Castillo y pueblo fueron apetecidos por los diversos reinos medievales (León - Navarra - Castilla... Una copilla que anda por el pueblo nos hace suponer que tuvo la villa sus enfrentamientos hasta con la ciudad de Burgos: «Castillo de Monasterio - dínos, quien te derribó. - Me derribó aquel de Burgos y porque pudo más que yo». El derribo debió ser grande, porque la historia a partir de ahí se hace muy parca en noticias de Monasterio. Hoy el pueblo se ha ido estirando a lo largo de la Nacional 1, mientras que el barrio de Santa María, el primitivo lugar del Monasterio, ve ruinas estrepitosas. Una nueva reconquista vasca está haciendo sin apenas resistencia y dinero una rombolesca repoblación. Junto a este barrio duerme serena la ermita acurrucada en el Valle. Es la delicia de los domingos y el rincón más preciado de todos los conocidos de la zona. Allí lo mismo se juega al



ERMITA DE NUESTRA SEÑORA DEL VALLE, EN MONASTERIO DE RODILLA.

mú: en sus mesas de piedra, que se aprovecha su soledad entradilla para jugar a la tuta. Sólo los siglos saben la verdadera historia de la misma. Hay noticias de que se edificó sobre otra antigua... Pero la verdadera imagen de la misma nos hace suponer que se hizo de una sola vez por la unidad de estilo y la uniformidad del aparejo de sillares. Está tan bien conservada que parece nueva. Según ojos Alberdi «reúne elementos y belleza suficientes para ser uno de los mejores edificios de arquitectura románica bizantina. Lamerrez dice de ella que es una «construcción altamente artística de sana, completa, y noble arquitectura». Otras descripciones sobran. Aquí como en tantas otras obras de arte la mejor descripción, el mejor estudio es una visita serena. Un Cristo y una Virgen, ambos románicos, son sus tesoros por dentro. El uno gana en casto todos los Congresos; la otra sigue robando casi todos los corazones. Es una historia muy vieja, pero en activo también en nuestros días.

SEPTIEMBRE  
mes  
del  
hogar



Oferta especial  
a Precios más bajos

CORTINAS  
ALFOMBRAS  
SABANAS  
MANTELERIAS  
TOALLAS  
MANTAS

¡Compre ahora y...  
Ahorre en todo lo mejor!



GRAN CENTRO COMERCIAL  
TEXTILES **MARIN**  
BURGOS • MADRID • SALAMANCA • TUDELA • VALLADOLID • ZARAGOZA

PREVENGASE DEL FRIO

ACLIMATE SU HOGAR A LOS RIGORES  
INVERNALES INSTALANDO

CALEFACCION INDIVIDUAL

- Susceptible con cualquier combustible.
- Instalación en 48 horas
- Sin necesidad de realizar obra alguna en su casa

INFORMACION SIN COMPROMISO

**ATICASA**

San Pedro Cardeña, 54. Telfs 210551 - 215355  
BURGOS











(Viene de primera página)

lías en la ribera occidental del río Jordán.

En estos días, en todo debate público, es inevitable recordar «las peleas entre judíos que llevaron finalmente a la destrucción del primero y segundo templo de Jerusalén».

Aunque programado antes de anunciarse el «mensaje a la nación» de Begin por la televisión, el mitin de los que abogan por «la paz ahora».

El apoyo de Begin en cambio, se encuentra entre las clases humildes, generalmente de origen oriental (ex-refugiados judíos de los países árabes y sus descendientes).

El Gobierno israelí solicitó el viernes oficialmente a Washington 2.400 millones de dólares en asistencia militar y económica para el año financiero 1979-80.

La opinión de los pesimistas ha sido expresada por otro funcionario: «Camp David es en gran parte una operación de salvamento.»

El presidente Carter tomó la decisión por su cuenta en gran parte y es un riesgo terrible. Es muy posible que no haya acuerdo dentro de un marco de principios.

La escisión existente en la evaluación de las posibilidades de las conversaciones de Carter con el primer ministro israelí y el presidente de Egipto pone de evidencia la incertidumbre que las rodea.

«Si en 1973 —manifiesta— viéramos sobreasar la cifra

sitaron España unos 34 millones de personas, este año puede treinta y ocho millones de visitantes, y ello a pesar de la huelga de los controladores de haber tenido un invierno muy bueno, en cuanto a gran afluencia de visitantes a las zonas turísticas.

NACIONAL

EL AÑO MAS IMPORTANTE PARA EL TURISMO

Málaga (Efe).—1978 está resultando el año turístico más importante de nuestra historia», dice en una entrevista que hoy publica el diario «Sol de España».

«El turismo —añade— sigue siendo el principal nivelador de nuestra balanza de pagos.

«El turismo —añade— sigue siendo el principal nivelador de nuestra balanza de pagos, y la entrada de divisas podría aproximarse este año a los cinco mil millones de dólares».

POR FIN CUELGAN LA ESCULTURA DE CHILLIDA

Madrid (Efe).— La «sirena varada» de Chillida, de más de seis toneladas de peso, quedó suspendida a las dos de la tarde de hoy del puente elevado de Juan Bravo sobre La Castellana.

Los señores Arlas Navarro, García Lomas y Arespacochaga no permitieron que la escultura, creada expresamente para el Museo de Arte abstracto instalado bajo el paso elevado fuese colgada argumentando que su peso podía suponer un peligro para la estructura del puente.

CENTRALES SINDICALES CONTRA ANTOÑANZAS

Madrid (Efe).— Las centrales sindicales CC. OO., CNT, CSUT, UGT y USO, en un comunicado conjunto, critican duramente al presidente de «Seat», señor Antoñanzas.

Según el citado comunicado, esta actitud responde a la intención del señor Antoñanzas de hacer del problema una cuestión de centros productivos.

DIA DEL CANTO CORAL

Barcelona (Logos).— Con una solemne recepción en el Salón de Ciento ofrecida a los maestros directores y coralistas de las 64 Masas Corales que se encuentran en Barcelona para participar en el «Día Internacional del canto coral».

Los periódicos del grupo «Mundo» salen de nuevo a la calle

Barcelona (Logos).— Han vuelto a aparecer los periódicos del grupo «Mundo» que ayer dejaron de hacerlo a causa de una huelga de veinticuatro horas de su personal.

Hoy, al dar cuenta de este hecho, el vespertino «Tele-Expres», en una nota «al lector», dice: «El día de ayer los periódicos del grupo Mundo».

Hoy, al dar cuenta de este hecho, el vespertino «Tele-Expres», en una nota «al lector», dice: «El día de ayer los periódicos del grupo Mundo».

Otro sismo —éste de intensidad moderada— sacudió hoy la zona central de Grecia, según han informado en el observatorio de Atenas.

De momento, no se ha informado sobre víctimas o daños materiales.

Mantén en carretera la velocidad reglamentaria. Por tu bien y por el de los demás.

Son peligrosas

París (Efe).— El ministro de Economía francés prohibió el viernes la construcción, venta o exportación de las llamadas lámparas de ambiente o luminosas.

Estas lámparas, al igual que otros objetos tales como ceniceros u de uso relativo, están construidas de cristal hueco y en su interior llevan inyectado un líquido nocivo.

Este líquido suele ser derivado del cloro de etileno o del metano. En el caso de que el objeto se rompa y el líquido se derrame, se producen emanaciones nocivas para las personas que pueden producir, incluso la muerte.

Hace cuatro meses, y por iniciativa del Ministerio de Sanidad, fue prohibida la venta de un tipo de pijamas infantiles de gran éxito en el consumo, tratados con una sustancia nociva para la salud.

EL MINISTRO DE TRANSPORTES Pernocta EN NUESTRA CIUDAD

Posada Cacho en Burgos

Anoche llegó a nuestra ciudad, procedente de San Sebastián, el ministro de Transportes y Comunicaciones don Salvador Sánchez de Terán que procedía de San Sebastián donde asistió al acto de clausura de la asamblea provincial de UCD.

El ilustre viajero se alojó en el «Landa Palace» donde fue saludado por el secretario general del Gobierno civil don Castro Pérez de Arévalo que le dio la bienvenida en nombre de la primera autoridad civil de la provincia don Antón de Santiago y Juárez que se había ausentado, momentáneamente de Burgos.

El señor Sánchez de Terán, tras pernoctar en nuestra ciudad, proseguirá hoy su viaje.

POSADA CACHO, EN BURGOS

El ex-gobernador civil de nuestra provincia don Jesús Posada Cacho, miembro del tribunal de Cuentas del Reino llegó ayer a Burgos con su familia, procedente de Santander, alojándose en el hotel Condestable.

Hoy continuará viaje en dirección a Madrid.

El señor Posada Cacho mostró su satisfacción por volver, siquiera unas breves horas, a nuestra tierra a la que se halla vinculado por lazos de amistad. Uno de sus hijos nació en Burgos.

TRABAJOS DE CALIDAD

TALLERES GRAFICOS

DIARIO DE BURGOS

San Pedro de Cardena 34

Teléfono: 217358

Sucesos

EL CADAVER DE UN JOVEN DELINCUENTE, ABANDONADO POR SUS COMPAÑEROS

Barcelona (Logos).— El cadáver de un joven de 17 años, con un impacto de bala que le atravesó el estérno, durante un enfrentamiento con la Guardia Civil, fue abandonado por sus

compañeros ante una vivienda.

Según ha podido saber «El Noticiero Universal», el cadáver fue sacado de la maleta de un vehículo marca «Seat 1430», de color rojo, por una persona que se acercó al citado lugar y manifestó: «Aquí dejo a este enfermo, para que lo curen» y huyó posteriormente. Los

vecinos, al darse cuenta de que no se trataba de un enfermo sino de una persona que ya estaba muerta, avisaron inmediatamente a la Policía.

Posteriormente, el cadáver fue trasladado al depósito municipal.

Al parecer la muerte se produjo durante un tiroteo, ya que este joven, en compañía de otros, de análoga edad, había sido sorprendido «in fraganti» cuando cometían un robo en un establecimiento y un miembro de la Benemérita les dio el alto.

haciendo caso omiso e incluso respondiendo con arma de fuego la indicación del Guardia Civil. En la refriega, el joven de 17 años fue abatido. Entonces sus compañeros lo introdujeron en la maleta del citado vehículo y se desprendieron posteriormente del cadáver.

UN RAYO MATA A UNA JOVEN Y A SU PADRE

Tarragona (Logos).— Una fuerte tormenta se desencadenó en la localidad de Alcanar, un rayo cayó sobre una casa de labranza, en la partida de Margales, a unos 3 kilómetros de la población. En el interior de dicha mansión y esperando que amainara la fuerte lluvia se habían refugiado José Fíblas Sancho, su esposa y una hija del matrimonio. El rayo produjo al caer la muerte instantánea de la joven María Josefa Fíblas Alonso, de 18 años, resultando con heridas graves José Fíblas quien fue trasladado a la residencia de la Seguridad Social de Tortosa, donde ingresó cadáver. Salió ileso del accidente la esposa de José Fíbla.

FUERTE TERREMOTO EN FORMOSA

Taipei (Efe).— Un fuerte terremoto ha sacudido la zona septentrional de Formosa y ha inutilizado la mayor parte de los sismógrafos del centro de Meteorología. El sismo no ha causado víctimas ni daños.

El temblor comenzó a sentirse a las diez de la mañana, hora local, y duró más de veinte minutos. La oficina meteorológica ha señalado que la intensidad fue de 6,8 grados en la escala de Richter y en su momento culminante, oscilaron los edificios más altos, y los postes de cemento utilizados en el tendido eléctrico vibraron en las calles de Taipei.

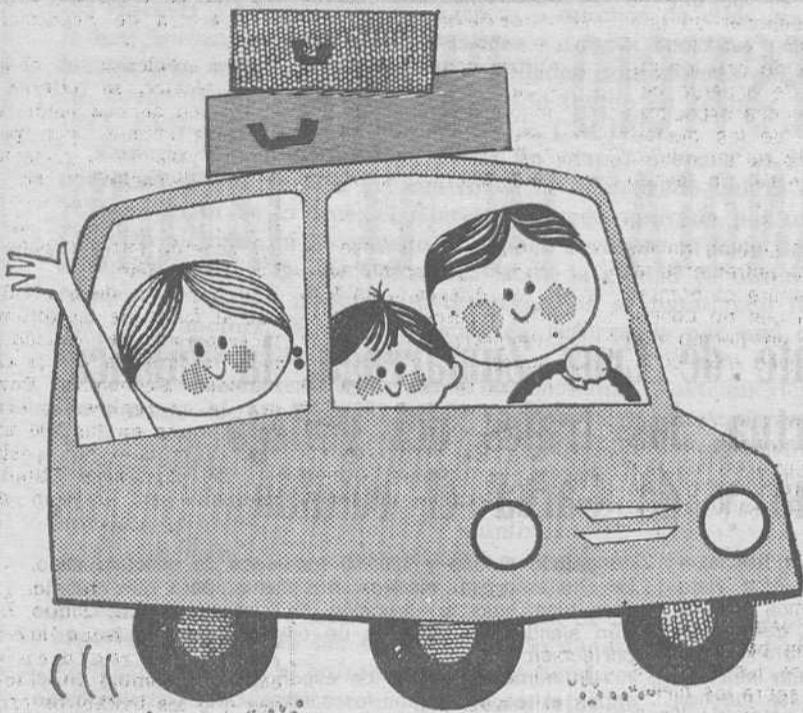
Otro sismo —éste de intensidad moderada— sacudió hoy la zona central de Grecia, según han informado en el observatorio de Atenas.

De momento, no se ha informado sobre víctimas o daños materiales.

MIENTRAS VD. ESTABA DE VACACIONES



PENSO EN SU HOGAR



VUELTA AL HOGAR



- TODO PARA EL HOGAR A LOS MEJORES PRECIOS.
• GRANDES SURTIDOS ALTAMENTE SELECCIONADOS.
• COLOCACION GRATUITA DE CORTINAS.
• LE GUSTARA VER NUESTROS ESCAPARATES DE LA PLAZA JOSE ANTONIO Y PASEO DEL ESPOLON.
• UTILICE NUESTROS SISTEMAS CHEQUES COMPRA.



# HACIA UNA CULTURA POPULAR

Discurso del gobernador civil de la provincia don Antolín Santiago y Juárez, en Salas de los Infantes

Con ocasión de la clausura de la segunda edición del mes cultural en Salas de los Infantes, el gobernador civil se trasladó a dicha localidad, donde después de agradecer al alcalde y a sus colaboradores, el desarrollo de esta importante operación Cultural celebrada durante todos los días del mes de Agosto y, donde además de concursos de fotografía, floricultura, actuaciones musicales, representaciones teatrales, conferencias, exposiciones y un largo etc., culminaron con la entrega de premios, a cuyos ganadores también felicitó y a cuantos habían tomado parte en los mismos, así como a los vecinos de esta Villa que habían participado, llenando totalmente el teatro o lugares donde tuvieron lugar las diferentes actividades.

Como aportación del Sr. Santiago Juárez a esta jornada cultural, en breves palabras se refirió a la importancia de la Cultura popular, diciendo...

«A nadie se le oculta la importancia que ha adquirido en España la promoción de la cultura popular. El Estado, consciente de su responsabilidad en esta materia como en todas, y al margen o paralela a toda la gran política de educación ha creado un movimiento importante en el que el pueblo especialmente participa, no sólo como mero espectador, sino también como protagonista. Los afanes de cultura hace tiempo que dejaron de ser privativos de una minoría. Las comunidades de hoy, tanto en las ciudades como en las zonas rurales se manifiestan decididamente por la cultura y se muestran extraordinariamente bien dispuestas a recibirla y hasta a crearla, a través de las vertientes más variadas y en los medios que pudieran parecer más insólitos.

A un nuevo nivel de vida, ganado con el esfuerzo general, a un nuevo nivel de vida que incluye el disfrute de unos medios materiales que parecían reservados a unas clases privilegiadas, se corresponde, igualmente, otro nivel de bienes por los que nunca parece que sintiera ningún atractivo la masa trabajadora de otros periodos de la historia de España. El pueblo, que sin darse cuenta de ello ha mantenido siempre unos valores espirituales que definieron y definen a toda una raza, parecía no sentir más necesidades que las del propio sustento de cada día. El pueblo, que siempre lleva en sí mismo la herencia cultural de siglos, que es la misma cultura, se mantenía alejado de un mundo que consideraba reservado a unas minorías.

Pero las cosas han cambiado mucho. A un nuevo nivel de vida se corresponde ya, también un nuevo sentido de la existencia. Los nuevos medios han despertado sentimientos dormidos, y de una manera especial, las campañas que el Estado está llevando a cabo para eliminar el analfabetismo, han logrado abrir nuevos horizontes a todos.

El movimiento cultural es evidente en España, pero lo es sobre todo el movimiento hacia una cultura popular. Y en este aspecto el Ministerio de Cultura ha sentido la necesidad de crear avanzadillas que estén alcanzando a todos o a casi todos los puntos del país. Sus campañas culturales no sólo han llegado a los hombres que viven en las ciudades sino que ha puesto un particular interés en los hombres de nuestras comunidades rurales, creando centros de convivencia que han cambiado de una manera definitiva la vida de esas comunidades. A través de estos centros se está impulsando la cultura popular, poniendo a prueba la capacidad de vida comunitaria en los mismos, forzándoles a una existencia de relación que estaban esperando sin saberlo quizá. Desde la llegada de la Televisión y la puesta en marcha del Teleclub fue el principio de una nueva época. A partir de ese momento las estructuras rurales se vieron seriamente y eficazmente afectadas. A la Televisión siguieron luego los programas de actos culturales, unas veces relacionados con las mismas emisoras televisadas, y otras con otras actividades llevadas a cabo mediante el empleo de medios audiovisuales, que permitieron la realización de no pocos actos en los que la cultura fue el principio y el fin de todo. Libros, discos, coloquios conferencias se multiplican sobre los Centros Culturales, que es como decir sobre los pueblos. Y a la actividad creadora del Ministerio de Cultura hay que añadir en esta promoción de la cultura popular los programas llevados a cabo, y en plena vigencia en la actualidad, por los servicios de Extensión Agraria, Ordenación Rural, los medios facilitados por el Ministerio de Educación y Ciencia, las bibliotecas ambulantes de las Diputaciones y los Ayuntamientos, y también las realizadas por Partidos Políticos, Centrales Sindicales, y Asociaciones de vecinos. Y otros muchos elementos que ponen las citadas entidades y corporaciones al servicio de una mayor cultura popular.

De esta preocupación constante por lograr que en todas partes se compartan los conocimientos de siempre y los nuevos, y de este interés porque se desarrolle la vida comunitaria en los pueblos y en las zonas suburbanas de las grandes ciudades, han surgido asambleas de cultura a nivel local y provincial en las que se ha estudiado todo aquello que puede suponer un problema en determinadas zonas, y se han estudiado y se estudian, también soluciones de acuerdo con las características especiales de cada lugar, de acuerdo con sus costumbres, nivel medio, etc. Comisiones especiales se ocupan, no de reglamentar el ocio de las gentes, sino de darle un sentido práctico, dentro de su natural aspecto recreativo. El ocio ha dejado de ser un tiempo muerto, un tiempo de descanso exclusivamente sin ninguna otra significación o preocupación. Hay ya,afortunadamente una nueva filosofía del ocio, surgida de las nuevas horas libres con las que ha de enfrentarse el hombre de hoy. Esa nueva filosofía permite al hombre libre organizarse su descanso de forma que no constituya para él un tiempo perdido, sino un tiempo que le ayude a completarse, a disfrutar incluso más conscientemente de su vocación.

Hay ya una amplísima literatura sobre cultura popular y sobre el ocio. Existen numerosos trabajos de sociólogos, educadores y expertos en general en los que se manifiesta una preocupación concreta por dar a cada hora, y de acuerdo con los gustos y posibilidades del hombre en su período de descanso, un sentido de formación y de creación. Y hay —ya lo hemos dicho antes— una serie de organismos y entidades que han incluido en sus presupuestos cantidades destinadas a la adquisición de material que permita unas campañas culturales, unos presupuestos que hacen posible llevar a los más apartados rincones la voz de los expertos, en las más variadas asignaturas, poner sobre las mesas de una escuela, de un Teleclub, de un salón de juventudes e, incluso, del bar de un pueblo o de una zona suburbial los temas de mayor actualidad, en abierta y libre discusión.

Existen, sí, muchos medios para transmitir ese formidable mensaje cultural, pero deseo hacer notar lo interesante que sería no unificar criterios —que el criterio en esta materia está bien definido— sino en sumar estas ayudas, estos programas, nacidos en cada Ministerio, en cada Entidad o en cada Organismo con el mismo fin. Considero que en muchos casos esta división de fuerzas viene resultando excesiva y contraproducente. Teniendo en cuenta, como decimos, que el fin es el mismo, convendría canalizar todos los programas en uno solo, simplificando los trámites y aumentando, así, la eficacia de los resultados. La falta de coordinación entre los distintos organismos y entidades que contribuyen con su acción a la promoción cultural viene mostrándose cada día de una manera más evidente y debe ser un signo de preocupación. La falta de coordinación repercute luego en una pérdida considerable de rentabilidad del esfuerzo desarrollado, a la vez que puede provocar situaciones de desorientación en los destinatarios, por cuanto mientras unas zonas quizá reciben masivamente el impacto cultural otros núcleos se ven desatendidos lamentablemente. ¿Qué puede hacerse en este sentido? Desde luego unificar las fuerzas, para lo cual podrían ser creadas comisiones provinciales en las cuales estuvieran representados todos aquellos estamentos participantes en esa promoción de cultura, todos los organismos, todas las entidades, todo lo que pueda servir a una acción eficiente y justa. Estas Comisiones podrían tener como misión fundamental el planteamiento y ejecución de los programas de promoción cultural bajo criterios de aprovechamiento coordinado de medios de todos clases, aportados por los diferentes miembros. No cabe duda que de esta manera cualquier campaña

alcanzaría objetivos más amplios y, sobre todo, resultaría de una eficacia total.

Por eso considero que el actual sistema de promoción cultural —que es uno, pero con muchas subdivisiones— requiere una estructuración a fondo, los Consejos provinciales de Cultura en mi opinión tendrán como una de sus altas misiones la coordinación de todos los esfuerzos y el planteamiento de los programas, de acuerdo con las características de cada zona o pueblo, para ahorrar esfuerzos, al tiempo que hacer más intenso el impacto de la cultura, y permitir ver generalizada esta convivencia social, que permita ver en marcha esos afanes comunitarios ya nacidos en muchos, muchísimos puntos de nuestra geografía y que sea el trampolín que despierte inquietudes, y el camino por el que discurran en esta etapa de España, todos los caudales culturales que servirán para enriquecer los conocimientos de los españoles que, sin duda, será también una contribución a un mejor entendimiento de todos en tareas tan comunes como el enriquecimiento cultural de nuestro pueblo.

## España y la C. E. E. reanudarán el martes sus negociaciones sobre el tema de la pesca

Bruselas (Efe).— Cuando el próximo martes, día 5, los negociadores de España y las Comunidades Europeas se sienten en torno a la mesa para solucionar el tema de la pesca, examinarán los datos de los expertos y verán así el alcance de la gravedad del problema.

En medios diplomáticos españoles de la capital belga, se explicó que uno de los obstáculos técnicos que la negociación del acuerdo regulador de la pesca de buques españoles en aguas comunitarias conserva aún es el de la fijación de la media anual de capturas por pesquero.

Desde que en 1976 la Comunidad Económica Europea extendió sus aguas jurisdiccionales a las 200 millas actuales, la Europa de los «nueve» y España mantienen un diferendo en torno a los tradicionales derechos de pesca españoles en esas aguas.

Mientras se negociaba un acuerdo marco que regulase tales derechos, la C.E.E. acordó a los pesqueros españoles un régimen transitorio de licencias de pesca, que para la pesca de altura se cifró inicialmente en 202 licencias.

En Febrero de este año,

## LOS REYES VISITARON AL CANCELLER AUSTRIACO

Palma de Mallorca (Efe). Sus Majestades los Reyes de España visitaron ayer, por espacio de dos horas, al canceller austriaco, Bruno Kreisky, y a su esposa en la residencia de éstos, devolviendo así la visita de cortesía que la familia Kreisky realizó la semana pasada al palacio de Marivent.

La familia Kreisky se encuentra pasando sus vacaciones estivales en Mallorca desde finales de Julio, en la residencia que Bruno Kreisky, vicepresidente de la internacional socialista, hizo construir el año pasado en las colinas de la urbanización de la costa, en Blanes, cerca de Palma.

Cada día hay un Mar nague aquí en el mismo Burgos. No esperes a ver la tragedia. Se su encuentro y evítala. Hazte donante de sangre.

en lo que se interpretó como un «endurecimiento» de la postura comunitaria, esas licencias se redujeron a 121, con lo que la situación —si bien ya era insuficiente— se agravó para los pescadores españoles.

La última reunión para negociar el acuerdo marco hispano-comunitario data del 24 de Marzo de este año y en ella subsistieron los problemas técnicos y jurídicos que se arrastran desde la apertura de negociaciones.

Esos problemas, en el aspecto técnico, se refieren a la fijación de una media de capturas anuales por pesquero, para la negociación de las licencias y en el plano jurídico, a la inclusión en el acuerdo marco del acuerdo entre España y Francia de 1967.

Pero no se debe olvidar que al fondo de las dificultades para la negociación se halla la carencia por la Comunidad Económica Europea de un régimen interno de capturas en las 200 millas, dificultado por posturas de algunos Estados miembros en el seno del Consejo de ministros de los «nueve».

Así se señala que la postura británica, defendida por su ministro John Silkin, impidió hasta la fecha la consecución del régimen de capturas comunitario, toda vez que los británicos ofrecen dos alternativas que los otros miembros no están dispuestos a admitir.

Gran Bretaña propugna la creación de una zona «nacional» de aguas en las 50 millas —según expertos las más ricas en pesca— o en otro caso, mientras los demás Estados autolimiten un 30 por 100 de sus actuales capturas, ellos seguirán pescando el mismo porcentaje que en la actualidad.

Los otros países comunitarios que admitieron el que Irlanda aumente un 10 por 100 sus capturas para paliar sus dificultades económicas, se niegan a admitir un régimen especial para los británicos y también la creación de un mar «nacional» en lo que son «aguas comunitarias».

Según medios comunitarios, un eventual acuerdo entre España y la C.E.E., caso de conseguirse de modo inmediato, no sería aplicable hasta la creación del régimen general comunitario de pesca; pero, se estimó se aplicaría hasta la consecución de aquél con carácter transitorio.

## CALEFACCION INDIVIDUAL EN 48 HORAS

Con nuestro sistema de instalación, Vd. no tendrá que levantar suelos ni derribar tabiques.

Con posible financiación a plazos en 1, 2 y 3 años.

Sin ningún compromiso por su parte, consúltanos, y muy gustosos le visitaremos para dar más amplia información al respecto.

REPARHOGAR  
HNOS. PRADA

CALLE ALHONDIGA, 11 BAJOS. — BURGOS  
TELEFONOS: 22 58 90 Y 20 33 35

## VICENTE GARCIA LARA

COMUNICA A SU DISTINGUIDA  
CLIENTELA:

QUE A PARTIR DEL DIA 1.<sup>º</sup>  
DE SEPTIEMBRE, RIGE COMO  
DISTRIBUIDOR PARA BURGOS  
Y PROVINCIA  
DEL CRIADERO VASCOGADO  
DE CODORNICES  
(VERGARA)

PEDIDOS AL TELEFONO 229471  
(BURGOS)

# nuestra PROVINCIA

## LERMA PROGRAMA DE LAS FIESTAS PATRONALES

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS QUE ORGANIZA EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LERMA, CON LA COLABORACION DE LAS PEÑAS LOCALES CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DURANTE LOS DIAS 2 AL 18 DE SEPTIEMBRE DE 1978.

En la plaza porticada de Santa Clara, y en instalaciones montadas al efecto, tuvo lugar ayer sábado, la proclamación de la «Reina» de las fiestas y de su corte de honor, acto al que siguió una animada verbena.

### DIA, 3, DOMINGO

Desde las diez de la mañana en las pistas del polideportivo, desarrollo de las eliminatorias en las modalidades de baloncesto, atletismo y natación.

A las cinco de la tarde en la plaza de toros de Vista-Alegre, Festival taurino.

### DIAS, 4, 5, 6 y 7

Se celebrarán las eliminatorias del Campeonato de música; eliminatorias de tenis para la Copa Ayuntamiento de Lerma.

El jueves a la una de la tarde, Inauguración oficial de las fiestas, con el disparo del tradicional «chupinazo», y seguidamente pasacalles, a cargo de una agrupación musical precedida por cabezudos, con repique general de campanas y disparo de cohetes.

A las ocho y media de la tarde, concentración de las Peñas locales para su presentación ante la Reina de fiestas y su Corte de honor para optar a los premios establecidos en el «Concurso de Peñas».

Seguidamente en la Colegiata de San Pedro Apóstol, ofrenda floral, a cargo de la Reina de fiestas y su corte de honor que lucirán el tradicional traje regional castellano.

Desde las diez de la noche en la Plaza de José Antonio, verbena popular.

### DIA, 8

Desde las primeras horas de la mañana, dianas. A las nueve, pasacalles y dianas en honor de la Reina de fiestas y su corte de honor, como asimismo de las autoridades locales.

A las doce horas, en la Colegiata de San Pedro

Apóstol, misa concelebrada, con asistencia de la Reina de fiestas y su corte de honor, autoridades locales, ocupando la sagrada cátedra un elocuente orador.

A las trece horas, en los salones del teleclub piloto cedidos al efecto, recepción oficial de autoridades en honor de la Reina de las fiestas y su corte de honor.

A la misma hora en la Plaza de José Antonio, concierto musical a cargo de la banda de música de Peñafiel.

A las seis de la tarde, en la plaza de toros de Vista-Alegre, monumental novillada en la que se lidiarán cuatro novillos de la ganadería de Hermanos Caminero de «El Espinar» (Palencia) para Manolito González (de Sevilla) y Pedro-José López (joven promesa burgalesa).

A continuación en la plaza de José Antonio Bailes públicos.

De doce a tres de la madrugada, en la plaza de José Antonio, gran verbena y fuegos artificiales a cargo de la «pirotécnia burgalesa» de Huerta de Rey, corriéndose en su final el tradicional toro de fuego.

### DIA 9

Desde las ocho de la mañana y a cargo de la agrupación musical de las Peñas locales, dianas y pasacalles. Desde las once de la mañana en el complejo polideportivo, diversas pruebas deportivas y juegos recreativos. A la misma hora en el campo de tiro de Vista-Alegre, tiro al plato.

A las doce, en la Plaza Mayor, gimkana. Y desde la una y media de la tarde en la plaza de José Antonio segundo concierto musical.

A las seis de la tarde en la plaza de toros, gran becerrada, para aficionados locales lidiándose tres becerros. A continuación en la plaza de José Antonio

bailes públicos, a cargo de la banda de música de Peñafiel que se despedirá con alegres pasacalles.

De doce a tres de la madrugada, en la plaza de José Antonio y amenizada por la agrupación musical-vocal Yambo gran verbena y fuegos artificiales.

### DIA, 10

A las once y media en el campo de tiro de Vista-Alegre, gran tirada al plato.

A las doce horas, en el campo del complejo polideportivo, fútbol, disputándose los equipos vencedores de las eliminatorias anteriores el Trofeo villa de Lerma.

A las trece horas, en la plaza de Santa Clara, sesión de marionetas con disparo de fuegos japoneses y organizado por las Peñas, gran festival folklórico.

A las seis de la tarde, en la plaza de toros de Vista-Alegre: gran novillada, en la que se lidiarán cuatro ejemplares de la ganadería Hermanos Caminero de El Espinar (Palencia) por los novilleros Joaquín de Faura «Faurita» (de Albacete) y Luis María Concepción (de Córdoba).

A continuación bailes públicos y de doce a tres de la madrugada, gran verbena en la plaza de José Antonio en cuyo intermedio se correrá un toro de fuego, concluyendo con una gran traca.

### DIA, 17

Tradicional romería a la ermita de Manciles, con asistencia de autoridades locales, Reina de fiestas y su corte de honor que lucirán el traje regional castellano con misa solemne.

A continuación en la pradera de la ermita comida de hermandad, organizada por las Peñas locales.

A las cinco de la tarde, santo rosario y seguidamente procesión solemne, con ejecución por parte de la juventud comarcal de la tradicional danza castellana, ante la Virgen de Manciles y en su continuación en la pradera de la ermita bailes públicos.

### DIA, 18.

A las once de la mañana y organizada por la cofradía, misa solemne en honor de los hermanos difuntos de la cofradía.

A las cinco de la tarde, rosario y procesión en la pradera de la ermita.

Lea Vd. siempre

**Diario de Burgos**

¿PORQUE SEGUIMOS EN CUELLAR?

Porqué tenemos las cuentas fáciles y claras en beneficio del cliente.

muebles

**LASHERAS**

estamos en Cuéllar, lo que rebaja nuestros gastos generales...

● EN BENEFICIO DEL CLIENTE

marcamos con menos margen...

● EN BENEFICIO DEL CLIENTE

por su compra, regalamos gasolina.

● EN BENEFICIO DEL CLIENTE

muebles

**LASHERAS**  
Cuéllar

Para su desplazamiento le obsequiamos con un bidón de gasolina.

**VENTA ESPECIAL\*** Artículos para el Colegio

- JERSEY 325 Pts.
- CHANDAL 550 Pts.
- CHAQUETA 299 Pts.
- CAMISA 350 Pts.
- FALDA 399 Pts.
- PANTALON 490 Pts.

TODO PARA EL COLEGIAL  
Blusas, Zapatos  
Uniformes, Pantalones, Calcetines, Polos, Skijamas,  
Y TAMBIEN PRECIOS DE OFERTA EN OTROS ARTICULOS Albarnoces, Interiores, Mantas, Sabanas

GALERIAS **MARVINATI** ALMACENES  
C./Miranda, C./Santander, San Lorenzo,  
Avda. del Cid \* Gamonal

# nuestra PROVINCIA

## MIRANDA ↔ ACTUALIDAD

### PASO SUBTERRANEO EN LA LINEA DEL FERROCARRIL RIOJA - BILBAO

¿Podrá jugar aún la Copa el Deportivo Mirandés?

Hoy empieza la Liga en Anduva con la visita del Bilbao At.

Ya es sabido que se han iniciado trabajos de replanteo de las obras que van a realizarse en el paso a nivel de la línea férrea de Rioja-Bilbao-Barcelona, en nuestra Avenida General Franco. Pues bien, la obra que puede durar cuatro meses, se iniciará después de consumidas las fiestas patronales setembrinas y consistirán en un solo paso peatonal por el lado izquierdo de la avenida que une el cruce de Almacenes y Vitoria con la misma avenida, lo que supone un adentro de veintitrés metros en la acera de la última y dieciséis por la parte opuesta, es decir, treinta y nueve de largura total. Más que escaleras, serán trampas lo que tengamos con una altura del gábillo de dos metros y medio. A especie de cantones de ocho centímetros de altura en el pedañón, una semitrampa o escalera suave. La zanja con tuberías y tendidos eléctricos será realizada pasada la mitad de Septiembre.

ARRECHO LO DAN POR ALAVESISTA Y NO CEDIBLE

En «Norte Expres» del último miércoles 30 se comentaba que el Deportivo Alavés no estaba dispuesto a ceder a Urrecho al Mirandés como en principio se había pensado. Según el firmante nuestro compañero y amigo Jesús Eceñarro, el Alavés está muy mermado de efectivos en el ataque y por ende, precisa de los servicios del joven y fino extremo nacido en Miranda. Ante la noticia nos comentó ayer Aguirrebeña que el Alavés puede decidir lo expuesto porque

el jugador es suyo, pero tendrá que soltar el medio kilo de pasetas que según creemos era cláusula compensatoria puesto que la cesión de José Luis Urrecho al Mirandés venía un tanto condicionada por pase de Alava y de Urdaci al club bazorriero. Otra mala noticia para el seno del equipo rojinegro.

OFRENDA DEPORTIVA A LA VIRGEN DE ALTAMIRA

El próximo domingo, como ya es tradicional, el Deportivo Mirandés, directiva, técnicos, jugadores, ex-presidentes, etc., etc., oírán misa en la parroquia de Santa María, con motivo de iniciarse la Liga. La «Reina» del Club Srta. Almudena Guinea González, hará la ofrenda de flores a Nuestra Señora de Altamira, Excelsa Patrona de la ciudad.

¿ALCALA-MIRANDES EN LA COPA DEL REY?

Parece ser que el despiste directivo del Club Deportivo Mirandés puede tener arreglo. Nos referimos al problema surgido al no haber cursado en el plazo previsto la inscripción del equipo para jugar la Copa del Rey. Según noticias recibidas, desde Madrid se le ha ofrecido al Mirandés la posibilidad de jugar la primera eliminatoria del citado torneo contra el Tercera Alcalá. De confirmarse la noticia, quedaría solucionado el problema, que planteaba la no participación en la competición liguera, que si de una parte incidía en la economía del club, se prestaba a no pocas suspicacias por parte de los aficionados y, en particular, entre los socios especiales del club, que al haber abonado sus cónets con derecho a todos los partidos oficiales, se sentían expoliados al desaparecer aquellos que precisamente les compensaban de su desembolso.

Así que a esperar que se confirme el partido contra el titular de Alcalá de Henares, que se gane la eliminatoria y las cosas vuelvan a su cauce normal.

HOY, MIRANDES BILBAO ATHLETIC

Al margen de lo anterior, hay que hacer una referencia al partido Deportivo Mirandés - Bilbao Athletic que sirve para abrir la Liga, en Anduva.

El simple enunciado del rival lo dice todo. Corresponde visitarnos la Bilbao Athletic o, lo que es lo mismo, el conjunto filial del Athletic de Bilbao y por tanto donde se agrupan las más destacadas promesas del fútbol vizcaíno, que aspiran un día a vestir la camiseta de los «leones» de San Mamés.

Encuentro, en definitiva, pleno de interés. Enfrente hay un rival de la máxima categoría, mientras que por otro lado se ofrece el aliciente de ver debutar al Mirandés con su nuevo equipo, en el cual hará su presentación del central Blach, cedido por el Burgos y del que se tienen excelentes referencias.

CONCIERTOS DURANTE LAS FIESTAS

Programa de los conciertos extraordinarios de la banda de música durante las fiestas patronales.

Hoy, día 3. — «Viendo por Mirandés» pasadoble D. Díez Sáez; «D-v-o ñ» vals de concierto. D. Díez

Sáez; «La del soto del Parral», fantasía, Soutullo y Vert; «La rapacina», fantasía asturiana, E. Refe y «Rosamunda» obertura, Franz Schubert.

Día 9, sábado. — «Gran peón de ajedrez», marcha, D. Díez Sáez; «Kresaletán», preludio, G. Solabarrieta; «El barberillo de Lavapiés», gran fantasía, Barbieri; «Messidor», obertura, F. Andrieu.

Día 10, domingo. — «Certamen levantino», pasodoble, P. Marquina; «La pícaro molinera», intermedio, P. Luna; «Katuska», primera fantasía, P. Sorozábal; «Zoraya», danza árabe, C. Flores; «Katuska», segunda fantasía, P. Sorozábal y «Si yo fuera rey», obertura, A. Adam.

Día 11, lunes. — «Haro costa del vino» pasodoble, D. Díez Sáez; «Tierra llanas», baile castellano, M. y V. Romero; «La alegría de la huerta», selección, Chueca y «La zingara», obertura, Balfe.

Día 12, martes (Festividad de Nuestra Señora de Altamira). — «Gloria al pueblo», pasodoble, P. Artola; «El anillo de hierro», preludio, M. Marqués; «El caserío», fantasía, J. Guridi; «El baile de Luis Alonso», intermedio, G. Giménez; «Los gaviñanes», selección, J. Guerrero y «La bella Galatea», obertura, F. Von Suppe.

Día 13, lunes. — «Jesús Asenjo», pasodoble, D. Díez Sáez; «La rosa del azafrán», jota castellana, J. Guerrero; «La Gran Vía», selección, Chueca y Valverde y «Clotilde de Nevers», obertura, Matra.

Director: Dionisio Díez Sáez.

### DEFINITIVAMENTE EL CAMPEONATO DE EUROPA DE BOXEO EN LA PLAZA DE TOROS

El intento de llevar la velada de boxeo del próximo día nueve al estadio municipal de Anduva, ha quedado en eso, en intento, porque los promotores han comprendido que las desventajas son superiores a las ventajas, técnicamente hablando. Cierto que se trataba de buscar un mayor aforo que permitiera una mayor cobertura económica, pero primero por tener que cubrir el césped del estadio y después por la excesiva distancia a que quedaría el ring de las tribunas, ha hecho desistir de la idea.

En la noche del pasado jueves, mantuvimos una conversación con Julio César Bernal de una parte, como promotor de la velada y de otra con el propietario de la plaza de toros y empresario taurino, el medinense Pedro López Rueda, por lo que definitivamente acordaron que la velada en la que el británico Colin Powers campeón continental y el mirandés Fernando Sánchez «Chino» disputarán el título de los superligeros que ostenta el primero se celebre en dicho recinto.

Por parte del Sr. López Rueda, todo han sido facilidades y cede la plaza desinteresadamente, además de comprometerse a montar algunas gradas más, que la den mayor aforo, que daría unas cuatro mil localidades, número suficiente para cubrir el elevado presupuesto de la velada, que se acerca a los cuatro millones de pesetas, suponiendo que dado el gancho de la reunión se dé el lleno, en esta memorable ocasión deportiva en que Miranda será escenario de un campeonato europeo de boxeo profesional y teniendo como protagonista a un mirandés, el campeón nacional de la categoría, el bravo Fernando Sánchez «Chino».

Ya en otro aspecto, el pugil mirandés, está en plena forma y con unas ilusiones enormes de ofrecer a Miranda, a Burgos y a España el cetro continental, cuidando al detalle su preparación. Todas las mañanas muy temprano, acompañado de su manager Félix Pico y del cam-

peón nacional de los superwelters, Andoni Amaña, nos lo encontramos camino de los montes cercanos a entrenar, para después hacerlo en el gimnasio

teniendo como «sparring» al citado Amaña. Chino está seguro de sus fuerzas y consiga o no el título, hará una extraordinaria pelea.

**CENTRO HOMOLOGADO DE BACHILLERATO FEMENINO «SANTA MARIA LA MAYOR» GAMONAL - BURGOS**

Está abierto el plazo de matrícula para el próximo curso 1978-1979, para los estudios de:

1.º, 2.º y 3.º de BACHILLERATO UNIFICADO POLIVALENTE (B.U.P.) - Diurno.

Camino Casa la Vega, s/n. Telf: 224780.

**VIII TROFEO DEOBRIGA DE FUTBOL JUVENIL**

Participan el Madrid, Barcelona Real Sociedad y Athletic de Bilbao

Ya está organizado y prácticamente en marcha el tradicional y magnífico Trofeo Deóbriga de fútbol juvenil, que cada año concentra a los más afamados equipos de la categoría.

El programa organizado a este respecto es como sigue:

Día 10. — A las cuatro de la tarde, presentación de los cuatro equipos en el estadio municipal de Anduva. Entrega de regalos.

A las cuatro y cuarto de la tarde. — Primera eliminatoria entre los equipos Real Madrid Club de Fútbol y Real Sociedad de Fútbol.

A continuación segunda eliminatoria, Fútbol Club Barcelona - Athletic Club de Bilbao.

A las ocho y media de la tarde, cena con que la organización obsequia a los equipos participantes con asistencia de autoridades y reinas de las fiestas.

Día 11. — A las cuatro de la tarde. Homenaje de la Organización del VIII Trofeo Deóbriga de fútbol juvenil a «Chus Pereda», seleccionador nacional juvenil.

A Juan E. González, miembro de la Asociación Internacional de Prensa deportiva por su colaboración para el mayor éxito del torneo.

A Luis Alcalde Recio, gran jugador de Miranda.

A las Peñas sanjuaneras.

A las cuatro y cuarto de la tarde partido para los puestos tercero y cuarto y a continuación la gran final y entrega de trofeos con despedida de los participantes.

**HISTORIAL DEL TROFEO DEOBRIGA DE FUTBOL JUVENIL**

Año 971. — Primero, Athletic de Bilbao; segundo G. D. Deóbriga y tercero S. D. Eibar. Mejor jugador: Badiola del Athletic Club de Bilbao. Mejor jugador local: Ventosa.

Año 1972. — Primero Athletic Club de Bilbao; segundo G. D. Deóbriga y tercero, C. A. Osasuna. Mejor jugador Vidal, del Athletic Club de Bilbao. Mejor jugador local: Medina.

Año 1973. — Primero C. de F. Barcelona; segundo Athletic Club de Bilbao; tercero, G. D. Deóbriga y cuarto Real Racing de Santander. Mejor jugador: Durán del F. C. Barcelona y mejor jugador local: Zuzunegui.

Año 1974. — Primero, Sport Lisboa e Benfica de Portugal; segundo F. C. Barcelona; tercero, G. D. Deóbriga y cuarto Atlético de Madrid. Mejor jugador: Manuel Francisco del Benfica de Portugal y mejor jugador local: Pachi.

Año 1975. — Primero, Athletic Club de Bilbao; segundo, Madrid C. de F.; tercero Sport Lisboa e Benfica de Portugal y cuarto G. D. Deóbriga. Mejor jugador: De Andrés, del Athletic Club de Bilbao, mejores jugadores locales Aurelio y Cueva.

Año 1976. — Primero Real Madrid C. de F.; segundo Athletic Club de Bilbao; tercero, Real Sociedad de Fútbol y cuarto Selección Juvenil de Navarra. Mejor jugador: Ramírez, del Real Madrid y mejor jugador local: Tomé.

Año 1977. — Primero F. C. Barcelona; segundo Club Deportivo Mirandés; tercero Real Sociedad de Fútbol y cuarto R. Madrid C. de F. Mejor jugador: Arrilucea, de la Real Sociedad, mejor jugador local: Alberto.

**FINCA REGADIO**

Extensión 13 hectáreas, terreno inmejorable, mejor clima de Burgos, mínimo coste de riego, posible todo cultivo.

**SANTOS**

Julio Sáez de la Hoya, 8, 6.º 5

**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

Procure no cometer imprudencias. Una simple colilla puede producir una catástrofe. Sea responsable. Si se quema el monte, ya no hay vida.

colabore con **ICONA**

**pidida FERTIBERIA el abono del saco rojo**

es un producto **EAT**

**BOCCARD ESPAÑOLA, S. A.**

SOLICITA TUBEROS Y SOLDADORES OFICIALES DE PRIMERA, BIEN RETRIBUIDOS

LOS INTERESADOS LLAMAR EN HORAS DE OFICINA A LOS TELEFONOS: 944-471100 Y 944-471104

(Referencia SEAF/PPO. 1.378)











## PLANTILLA DEL BURGOS C. DE F. PARA LA TEMPORADA 1978 - 79



ARSENIO

He aquí la plantilla actual del Burgos en el momento de iniciar la temporada 1978-79. Son veinticuatro hombres, sobre los cuales aún puede producirse algún descarte y también alguna posible incorporación; pero, evidentemente, aquí se encuentra el núcleo central de los que habrán de defender los colores del equipo local cada domingo y a lo largo de la Liga, que hoy levanta oficialmente su telón, aunque ayer se disputaran algunos partidos anticipados.

Nuestro deseo es de máximo éxito para todos y cada uno de ellos, pues ocioso resulta afirmar que su triunfo será también el del Burgos, este Club que tiene legítimamente conquistado un puesto en la División de Honor y que aspira a mantenerle. A este fin será preciso no sólo el esfuerzo de los jugadores, sino el apoyo incondicional de la afición, llamada a apretar filas y también a nutrir el exiguo censo de socios existentes.

En nuestra tribuna de grabados aparece en primer lugar Arsenio (entrenador) y a continuación, por orden alfabético, todos los integrantes de la plantilla. — (Foto FEDE).



ADORNO



AGUILERA



BENEGAS



CARREÑO



CIOFFI



CHAZARRETA



FAUBEL



G. NAVAJAS



GOMEZ



GOROSPE



LOPEZ



MORET



NAVARRO



PACHIN



PORTUGAL



QUINI



RUBIÁN



RUIZ IGARTUA



SALAS



TECA



TINAJERO



TIRAPU



VALDES



VITERI









# LAS CAPITALS DE BULGARIA A TRAVES DE LOS SIGLOS

La primera de las capitales búlgaras fue Pliska, creada en el año 681 por el fundador del Estado búlgaro, Kan Asparuj (681-702), debido a su importante situación estratégica en la parte oriental de la llanura del Danubio. En este lugar precisamente Asparuj clavó su jabalina pronunciando las siguientes palabras: «Aquí estará el centro del Estado búlgaro, aquí y alrededor vivirá un pueblo».

En Pliska fue creado un campamento fortificado para la caballería del Kan, inmediatamente rodeada por varios cinturones de defensa. Quedó construida asimismo la primera fortificación con un terraplén y un foso. De esta manera surgió el cinturón amurallado en torno a la primera capital búlgara que adquirió la forma de un cuadrángulo irregular. El cinturón interior ceñía la ciudad, protegida además por tapias de piedra de una anchura de 2,5 metros. En cada ángulo había una torre en forma redonda, y en cada muro un portalón sólido, claveteado defendido por dos torres pentagonales. Al lado oriental, llevaba un amplio camino al gran palacio. En los muros del tercer cinturón de la fortaleza se hallaba el pequeño palacio con las dependencias destinadas a ritos paganos, cerca de las cuales fueron construidas más tarde varias iglesias.

## LA «AVENIDA DE LAS VICTORIAS»

Los Kanes que gobernaron con posterioridad a Asparuj, estimularon la edificación en la ciudad de imponentes edificios magníficamente adornados. Todo debía ser rico y sólido para que simbolizara la fuerza del Estado y el prestigio del Kan. Conducía al gran palacio la «Avenida de las Victorias» con obeliscos de mármol en los cuales había inscripciones sobre las victorias en las batallas más grandes y los nombres de las ciudades conquistadas.

Pliska perdió su significación como capital después del ataque de los magiares y del emperador bizantino Juan Zimiscés en el año 972, pero fueron los pechenegas los que le causaron la más tremenda devastación y ruina en el siglo XI.

La segunda capital búlgara, Veliki Preslav, quedó edificada en las inmediaciones de Pliska, comprendiendo palacios, una iglesia de forma circular, edificios de viviendas y de comercio, por encargo del Rey Simeón (893-927), educado en la Magna Escuela de Constantinopla. En la ciudad abundaban los talleres de orfebres, caldereros y herreros.

La estructura de esta capital fue semejante a la de Pliska. En la parte exterior de la ciudad vivía su población, mientras que la parte céntrica estaba destinada al Rey y los boyardos. Creada durante la época de Omurtag (814-831) para servir de escudo contra las invasiones desde el Sur, Veliki Preslav se convirtió en una de las más hermosas ciudades de aquel entonces en la Península Balcánica.

Se elaboraron en ella iconos de cerámica, uno de los cuales fue conocido como la «Gioconda Búlgara». Fueron escritos muchos libros, y otros, traducidos del griego. Este fue el «siglo de oro de la literatura búlgara». Después de convertida la ciudad en ruinas, gran parte de ellos fueron trasladados a los monasterios rusos. Durante las excavaciones efectuadas en Veliki Preslav fue-

ron localizados antiguos vasos, brazaletes, collares de oro, sortijas, incrustaciones y otros objetos de gran valor. En las postrimerías del siglo XIV, los esclavizadores osmanlíes destruyeron todo, asolaron la ciudad, y de las columnatas de mármol edificaron mezquitas.

## EL REINO DE TIRNOVO

Veliko Tirnovo fue la capital del Segundo Estado búlgaro (1018-1396), ciudad en que cada época ha dejado su impronta. Las colinas Tzarevetz y Trapezitza, fueron fortificadas aún por los romanos, seguidos por los bizantinos y, más tarde, por los esclavos que ampliaron las fortalezas existentes. También quedaron reestructuradas por el Kan Krum (803-814), para servirle de punto de partida en su marcha hacia Constantinopla en el año 813. En el curso de cuatro siglos después, la historia de Veliko Tirnovo siguió sumida en las tinieblas.

La ciudad recobró su popularidad en el año 1185 a raíz de la rebelión de los boyardos Peter y Asen. Dos años más tarde, el Imperio Bizantino reconoció la independencia del reino de Tirnovo. Independencia que continuó durante 208 años y período en el cual subieron al trono 19 reyes búlgaros. Algunos de ellos regresaron triunfalmente de batallas gloriosas. El Rey Asen (1186-1196), venció al sebastocrátor bizantino Isaac. El Rey Kaloyan (1197-1207), aprisionó al emperador latino Baidovino, y el Rey Ivan Asen II (1218-1241), adquirió una victoria sobre el emperador bizantino Teodoro Comneno cerca de Klokotnizza.

El sistema fortificado de Veliko Tirnovo fue complejo. La ciudad, edificada sobre una colina, estaba rodeada por todas partes por las aguas del río Yantra. Sólo en el lugar de la Roca Cortada, mediante un puente movedido, la ciudad se comunicaba por tierra con el resto del territorio. En el sitio más alto de Tzarevetz se erguía la catedral del patriarca, madre de todas las iglesias búlgaras de aquella época, y al Nordeste de ellas, los palacios. El palacio del patriarcado estaba rodeado por dependencias de diverso carácter, depósitos de trigo, bodegas de vino, panaderías, bases para víveres. En la



Ruinas de Preslav, izquierda, capital de Bulgaria durante el llamado «siglo de oro» de la nación. A la derecha, las murallas de Tirnovo, otra antigua capital de la nación. (Foto Efe-Fiel)

colina Trapezitza vivían los grandes boyardos, y a orilla del Yantra, en la hondonada, los pequeños boyardos, el clero y las personas que formaban parte del séquito del Rey. Muy cerca del río se hallaban los talleres de los artesanos y las viviendas del pueblo.

El Rey Ivan Asen II adquirió celebridad en la construcción de iglesias y monasterios. Por encargo suyo, restos de santos fueron trasladados a Tirnovo con el fin de que se incrementara el número de sus admiradores, y para que eternizara su reinado, columnas de mármol fueron transportadas de Pliska a su capital. En la época del Rey Ivan Alexander (1331-1371), la cultura y el arte búlgaros se adentraron en el segundo «siglo de oro». Se sentaron los cimientos de la célebre escuela literaria de Tirnovo, en la que trabajaron más de 400 literatos y entre los cuales el patriarca Evtimii gozaba de mayor prestigio. Empezaron a mantenerse relaciones culturales con Valaquia, Moldavia, Servia y Rusia. En Tirnovo estalló el primer levantamiento campesino antifeudal en Europa durante la primavera de 1277, que terminó felizmente para los insurrectos. Ivailo, su dirigente, fue proclamado Rey búlgaro. En 1393, los turcos osmanlíes conquistaron y destruyeron Tirnovo.

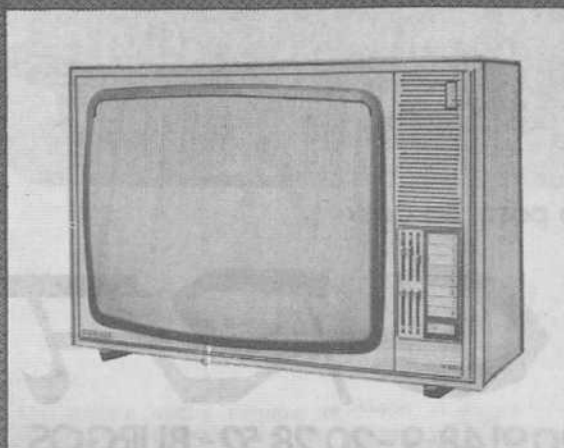
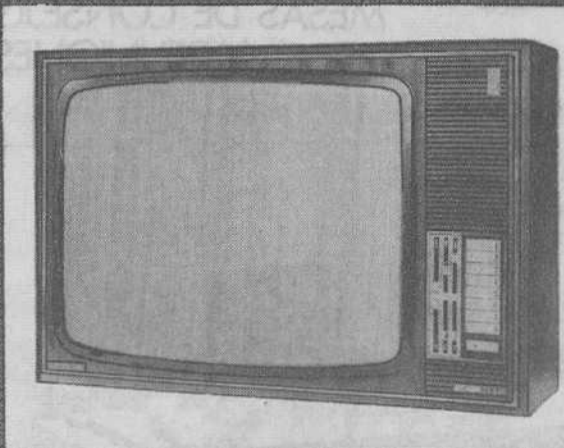
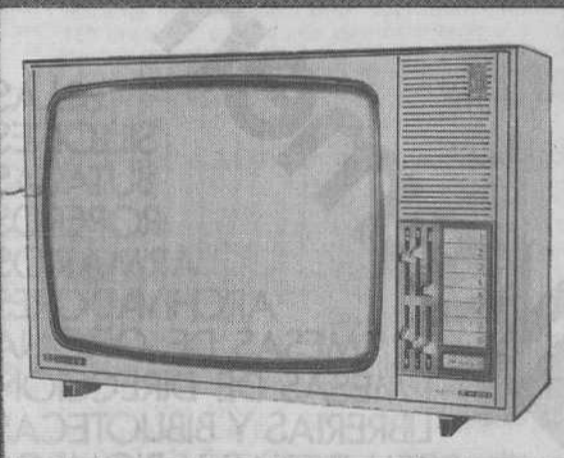
## «TIERRA DE FELICES»

Después de la liberación nacional de Bulgaria en el año 1878, la primera Asamblea Nacional reunida en la antigua capital Tirnovo, decidió que Sofía fuera la nueva capital de Bulgaria (Sérdica en la antigüedad), en la parte occidental del país.

Sofía cuenta con una historia de 7 milenios. En el siglo IV, Sérdica representaba una sólida y floreciente fortaleza que el emperador Constantino el Grande pensaba convertir en capital del Imperio Romano de Oriente. En la época del emperador bizantino Justiniano (527-565), Sérdica era un importante centro administrativo y residencia de los jefes militares bizantinos, sede de obispos. El cronista bizantino Teófano relata que en la primavera del año 809, los búlgaros del Kan Krum emprendieron una marcha contra la ciudad y la conquistaron. Durante la época del príncipe Boris, Sérdica empezó a denominarse Sredetz, porque ocupaba un sitio central en la Península Balcánica. Los autores bizantinos tradujeron su nombre: Triaditza. Sredetz no tardó en atraer la atención de los escritores del Occidente, participantes en las marchas de los cruzados.

Durante la Segunda Cruzada (1147-1149), a Sredetz llegó Luis VII. Llegaron también las huestes de la Tercera Cruzada, encabezadas por el emperador Federico II Barbarroja. El retor bizantino Gregorio Antioco escribió que la región de Sredetz era rica «tierra de felices». En 1382, la ciudad cayó bajo el yugo osmanlí y durante siglos y siglos era provincia del Imperio Otomano. En los últimos años de la esclavitud, en la ciudad florecieron los oficios de los artesanos y adquirió mayor relieve e intensidad el movimiento cultural de los búlgaros. Cónsules de una serie de Estados occidentales residían en Sofía. Después de su transformación en capital, empezó a desarrollarse con rapidez como un centro económico y cultural del país. Hoy día Sofía es una ciudad de un millón de habitantes.

(FIEL, SERVICIOS ESPECIALES EFE-SOFIA PRESS).



## GAMA EMERSON

## T.V. COLOR

### una serie fuera de serie

Cada modelo Emerson tiene en común la más avanzada técnica electrónica.

Sus dimensiones, características y acabado responden a una cuidada adecuación a necesidades y gustos.

Comercial   
VELO-MOTO  
Calera, 10





**TROFEO  
INTERNACIONAL  
DE  
LA ALIMENTACION  
Europa 78**



**LIBRERIAS**

**HIJOS DE SANTIAGO RODRIGUEZ, S. A.**

Plaza José Antonio Primo de Rivera, n.º 22 - BURGOS

**PONE A SU DISPOSICION**

**500 METROS CUADRADOS DE SUPERFICIE DEDICADOS  
A EXPOSICION Y VENTA DE LIBROS**

**20.000 VOLUMENES EN LA SECCION DE ADULTOS**

**8.000 VOLUMENES EN LA SECCION INFANTIL**

CON MOTIVO DE LA

**FERIA DEL LIBRO**

- \* **10% DE DESCUENTO** en todas las compras de libros que se efectúen durante la celebración de la feria.
- \* **OBSEQUIO** por cada compra de libros que se efectúe por un importe superior a 200 pesetas.



**HEWLETT *hp* PACKARD**

**Calculadoras con impresora  
Calculadoras de bolsillo**  
(Enteramente programables)



Distribuidor para Burgos:

**IAGRA**

Vitoria, 13 - Tel. 20 9148-9 - 20 28 52 - BURGOS

**Kemen**

SILLAS  
SILLONES  
BUTACAS  
ROPEROS  
ARMARIOS  
ARCHIVADORES  
MESAS DE OFICINA  
MESAS DE DIRECCION  
LIBRERIAS Y BIBLIOTECAS  
ESTANTERIAS Y BIOMBOS  
MESAS DE CONSEJO  
Y REUNIONES



Distribuidor exclusivo para Burgos:

**IAGRA**

Vitoria, 13 - Tel. 20 9148-9 - 20 28 52 - BURGOS